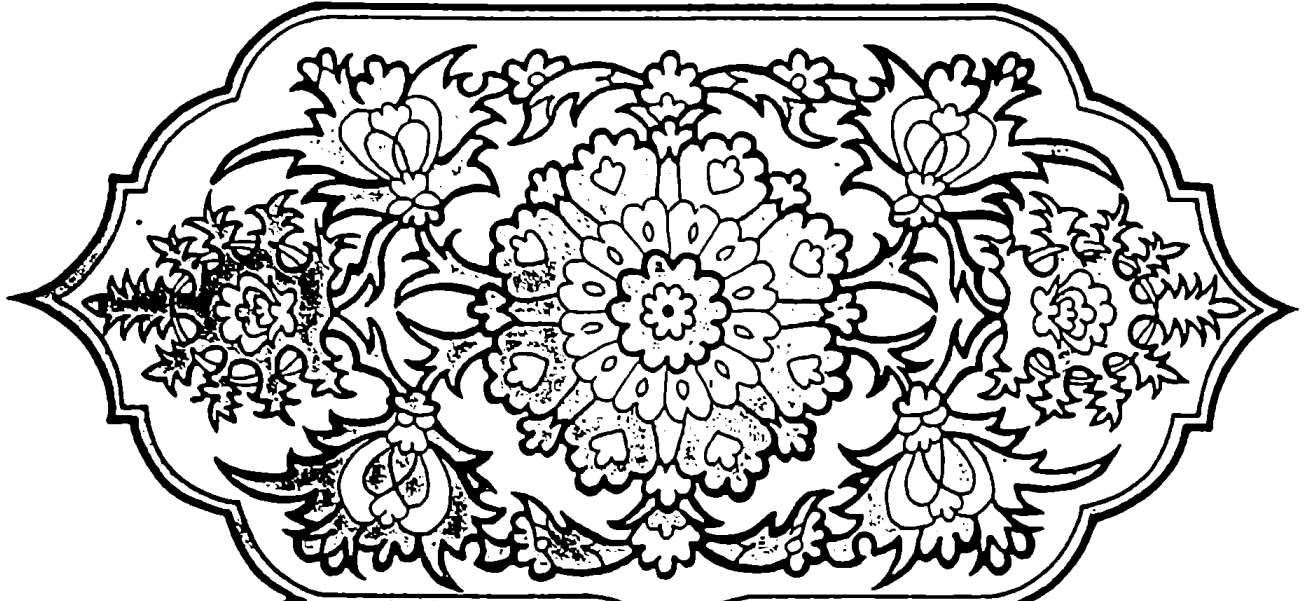


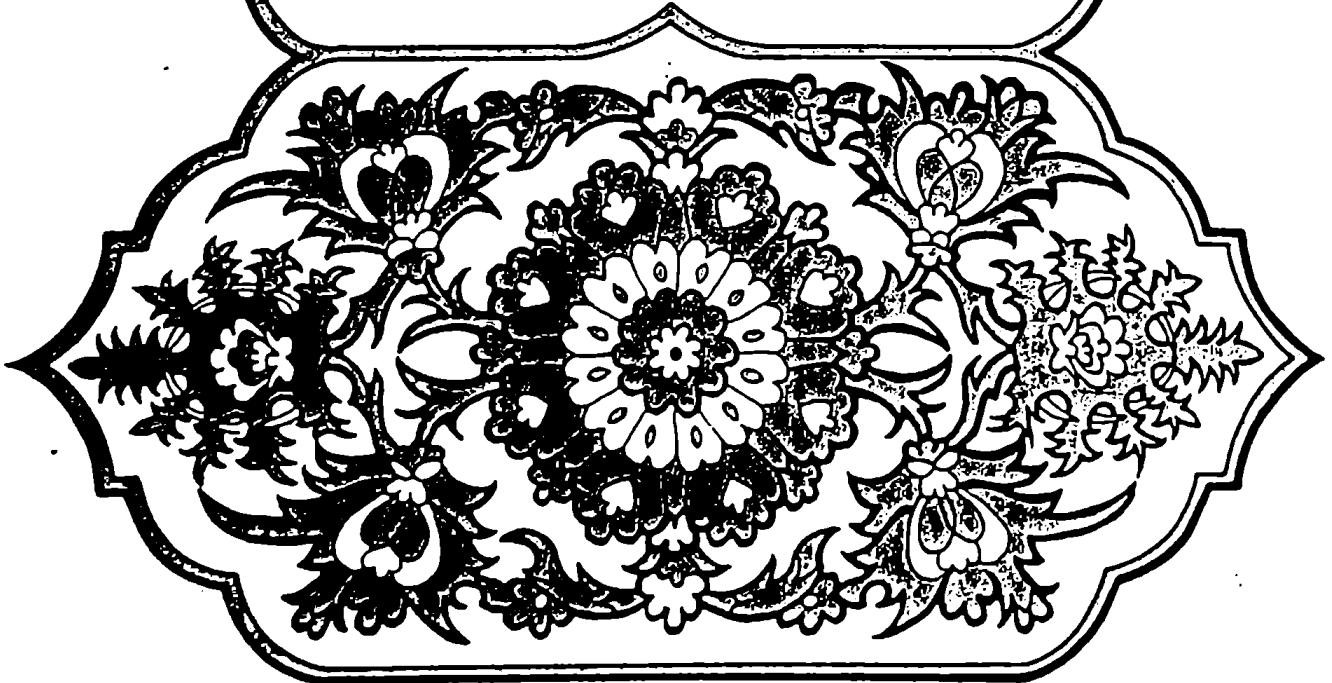
2



ساتو سورت

دالم

الكتاب



คัมภีร์ พงศกษัตริย์ ฉบับที่หนึ่ง

หนังสือเล่มที่สิบเอ็ดใน
พระคัมภีร์ภาคแรก

كتاب 1 راج ۲

سورت یغ کسلس دالم
الكتاب سوچی بهاکین یغ فرتام

دغن بهاس لغة
بالیق درفد بهاس اصل

ตุ ป.ณ. 229 หลักสี่ กรุงเทพฯ 10210

- 2543 -

هوراين چارا حال سورت 1 راج ۲

سورت 1 راج ۲ اين رويت بري سود قيصة
نبي داؤد راج اسرائيل، هق اورغ سرات دنيا
كنل سمفي كا ماس لاني. سودارا ۲ تمو ده قيصة
دي دالم سورت 2 سموئيل.

سورت راج ۲ تربهاكي جادي دوا سورت، نام
دي 1 راج ۲ دغن 2 راج ۲، يائيت سورت كسبلس
(11) دغن سورت كدوابلس (12) دالم الكتاب .
الكتاب ايت ترماسوق تورات، زبور، كتاب
نبي ۲ دولو دغن انجيل.

باب 1: راج داؤد سمفي ماس نق ماتي ده.
باب 2 - 10: قيصة سليمان انق راج داؤد هق
جادي نبي دغن راج، بيجقسان لبيه فد راج ۲ لاي
سموا.

باب 11 - 16: قيصة راج ۲ لفس فد سليمان.
راج ۲ ايت هق بري نكري دي فچه بله جادي دوا
نكري، اسرائيل دغن يهودا، دغن دوا اورغ راج،
هق دوق مرينته اتس دوا نكري ايت ماسيغ ۲ .
باب 17 - 22: قيصة نبي الياس دغن راج احاب
فس جيزيبيل، بيني دي هق جاهت لاكي فد
تو لاكي دي.

سجاره اورغ اسرائيل فد ماس راج ۲ ايت
كورغ بائيك. جادي امران انتوق كيت لبيه فد
چنتوه هق كنا بوات توروت. تافي اد جوكن،
چنتوه ۲ هق موليق سروف دعا نبي سليمان تكه دي
نائيك جادي راج، اتو قيصة نبي الياس ايت.

1 راج

باب 1

راج دأود سمفي ماس نق ماتي ده

(چارا حال نبي دأود، راج اتس اورغ اسرائيل، انتوق نق هوبوغ سجاره دي هق اد ده دالم 1 سموئيل دغن 2 سموئيل)

1 فد ماس راج دأود عمور توا ده، دي تيدور سجوق سعمور. اورغ چوب سليموت دي دغن كائين تبل، تافي تاهيلغ سجوق لاکي. ² اورغ ² هق دوق جاك دي کات: بايقله فواق امب کي چاري اورغ بتينا مودا سئورغ بري دي ماري چارا کا توانکو سعمور. فس دي بوليه تيدور سکالي بري هيلغ سجوق.

3 اورغ ² ايت فون کي چاري اورغ بتينا مودا هق چوميل، دسرات تمفت دالم نکري اسرائيل. فس دي تمو سئورغ دموقيم شونيم نام ابيشک. ⁴ روف دي چوميل سوغکوه. دي فون دوق چارا کا راج سعمور، تافي راج تاستوبوه دغن دي.

انق دأود نام ادونيچا نق ربوت تمفت راج

5 انق راج هق نام ادونيچا، امق دي نام هاکيت، اغن ² تيغکي. دي فون کات: اکو نق جادي راج. فس ايت دي سيف کريتا ² کودا دغن عسکر ² هق نائیک کودا ايت. فس اد ليم فولوه اورغ هق برجالن کي دافن دي سعمور.

6 فس راج دائود تاءيباس سكت جالن انق دي اين دغن تاش: سبب اف انق بوات بالس ايت اتوا بالس اين؟ ادونيچا اين فون اورغ هق لاور سوغكوه، فس دي اديق فد ايسالوم ايت.

7 دي فون كني مشوارت دغن يوعاب بن زروجه سكالې دغن امام ايباتر، فس دوا اورغ ايت ستوجو نق سوكوغ دي. ⁸ تافي اد هق تاءسير توروبت ادونيچا، ياءايت امام زادوق، بنايا بن يهويدا، نبي ناتن، شيميعي، ريعي، فس عسكر ² هق دوق رافت دغن راج دائود سعمور.

9 فس ادونيچا كني امبيق كمبيغ بيرغ، لمبو ² كاسي دغن لمبو ² هق بلا بري كموق، انتوق سمبليه بوات قربان دتمفت نام باتو اولر، دكت دغن مات اير عين روكيل. دي فون فغكيل سموا اديق براديق دي هق جادي انق راج، سكالې دغن منتري ² دنكري يهودا، كني ماكن جاموان دسيو. ¹⁰ تافي نبي ناتن، بنايا، عسكر ² هق راج، دغن اديق دي سليمان، دي تافغكيل كني.

چادغن ادونيچا تاءبرجاي ده

11 نبي ناتن فون كني كيچيق دغن بتشيبا امق هق سليمان، كات: چي فوان تاءدغر خبر لاني كه؟ ادونيچا انق هاكيت ايت جادي راج ده، فس توانكو دائود تاءتاهو اف سكارا. ¹² كالو نق بري سلامت پاوا چي دغن پاوا سليمان، دغرله نصيحة هق همب اين. ¹³ بايقله كني مفهادف توانكو دائود سلالو، فس كات كا دي: توانكو بوليه ايقت كا دق، هق مان توانكو دوق برجنجي دغن امب دولو، كات انق كيت سليمان نق دوق اتس تحت راج كنتي توانكو؟ كالو بالس ايت، سبب اف ادونيچا بوليه جادي راج لاني؟

14 فس تڦه ۲ چي دوق كيچيڻ لاکي امب فون نق ماسوق کات
هق چي رويت ايت، سوڱکوه.

15 بتشيبا فون کي مڦهادف راج دائود دالم بيليڻ تيدور دي.
راج فون توا ده، فس ابيشک بودق شونيم ايت دوق جاگ دي
دسيتو. 16 بتشيبا فون سجود دافن راج، فس راج تاڻ دي:
اف هق مو نق مينتا؟ 17 بتشيبا کات:

17 توانکو بياس برسومفه دافن امب دغن نام توهن، کات:
انق مو سليمان نق دوق اتس تحت راج کنتي اکو.
18 تافي لاني، تيبا ۲ ادونيڄا اڱکيت ديري جادي راج
ده، فس توانکو تاء تاهو اف حال ايت.

19 دي دوق سمبليه لمبو ۲ کاسي، لمبو هق بلا بري کموڻ
دغن کمبيڱ بيریڱ بايق ايکور جادي قربان. فس دي
فڱکيل انق ۲ توانکو سموا دغن امام ابيا تر سکالي دغن
يوءاب کفلا عسکر ۲ هق توانکو، کي ماکن جاموان ايت،
تافي انق توانکو سليمان، دي تاء فڱکيل کي.

20 يا توانکو، هق جادي راج اتس فواق کيت، اورڱ ۲
اسرائيل سموا دوق ننڻي کفوتوسن دتوانکو کات، سيف
نق دوق اتس تحت راج کنتي توانکو. 21 کالو تاء بري
تاهو دولو، بيلا توانکو منيڱکل کي ده، انق امب
سليمان نق کنا حکوم سکالي دغن امب، سروف اورڱ
بوات ساله.

22 تڦه ۲ بتشيبا دوق كيچيڻ ايت، نبي ناتن فون ماسوق.
23 اورڱ رويت کا راج کات: نبي ناتن ماري ده. ناتن فون
ماسوق سجود دافن راج، 24 فس کات: توانکو بياس جنجي کا
دق، کات ادونيڄا کنا جادي راج کنتي توانکو؟ 25 کران

فد هاري اين جوڪ دي دوق سمبليه لمبو ۲ كاسي، لمبو هق
بلا بري ڪموق، دغن ڪمبيغ بيريج بايق ايكور جادي قربان.
دي فغڪيل سموا انق ۲ توانكو ڪي، سڪالي دغن امام ابياتر،
فس يوآب ڪفلا عسڪر ۲ هق توانكو. لاني فواق ۲ ايت فاکت
دوق ماڪن سڪالي دغن ادونيچا، فس دوق برسورق کات:
برجاي له راج ادونيچا، بريله دي هيڊوف لام!

26 تافي دي تافغڪيل اورغ سروف همب توانكو اين،
امام زادوق، بنايا بن يهويدا اتوا سليمان انق توانكو.
27 توانكو بئر کا دق بري جادي سروف اين دغن تافري تاهو
کا من تري ۲ کات اورغ مان نق جادي راج ڪنتي توانكو؟

دائود لتق سليمان جادي راج

28 راج دائود فون کات: سوروه بتشيا ماسوق ماري فول.
بتشيا فون ماري مڱهادف راج. 29 فس راج کات: اڪو
برسومفه دغن نام توهن يغ سبئر هق بياس بري اڪو سلامت
فد سموا بهيا، کات: 30 اڪو بياس برجنجي دولو دغن نام ربي
اتس سموا، توهن هق اورغ اسرائيل کات، انق مو سليمان ڪنا
جادي راج ڪنتي اڪو. ديا له هق سوغ بولي ه دوق اتس تحت
ڪو. فس هاري اين جوڪ، اڪو نق بري جادي هق مان اڪو
جنجي ايت.

31 بتشيا فون سجود دافن راج کات: بريله توانكو راج دائود
دوق هيڊوف سلام ۲. 32 فس راج کات لاڪي: سوروه امام
زادوق، نبي ناتن دغن بنايا ماري دسيني. بيلا دي ماري
مڱهادف راج ده، 33 راج کات: مو ڪنا سوروه سموا من تري ۲
ڪو برجالن ڪي سڪالي دغن مو. انق ڪو سليمان فون، مو ڪنا
بري نايڪ هيمر هق اڪو سنديري. فس فواق مو سموا

کنا باوا، دي کي کا مات اير دکيهون.

34 فس راج دائود کات لاکي: بيلا سمفي ده، بري امام زادوق دغن نبي ناتن چواه ميپق اتس کفلا دي، تنداکات دي جادي راج اتس اورغ اسرائيل. بري سروني^۲ بربويي، فس ايت بري فواق مو برسورق کات: برجاي له راج سليمان، بري توانکو بوليه هيدوف لام!

35 لفس ايت، فواق مو سموا کنا باوا، دي کليق کا کوت، بري دي ماسوق دودوق اتس تحت کو، کران اکو لتق دي جادي فمريته اتس سموا اورغ اسرائيل دغن اورغ يهودا. دياه هق کنا جادي راج کنتي اکو.

36 بيلا بنايا دغر ده فرکتان ايت، دي کات: امين، بري جاديله ايکوت کهندق توهن، ربي اتس سموا. ³⁷ مينتاله بري توهن دوق سکالي دغن سليمان، ستارا مان دي بياس دوق سکالي دغن توانکو دائود اين، فس مينتاله بري کراجان دي بسر لاکي فد کراجان هق توانکو دائود.

38 لفس ايت امام زادوق، نبي ناتن، بنايا دغن عسکر^۲ دائود دالم فواق خيريق دغن فواق فيليت ايت، توبيت کي سلالو. سليمان فون، دي بري نايک هيمرهق راج دائود فس باوا، دي کي سمفي کا مات اير دکيهون ايت.

39 بيلا سمفي ده، امام زادوق امبيق تندوق، بکس بوه ميپق هق ماري دخيمه هق سوچي انتوق توهن، فس چواه اتس کفلا سليمان، تنداکي جادي راج. سروني فون بربويي، فس سموا اورغ فاکت برسورق کات: برجاي له راج سليمان، بريله دي هيدوف لام! ⁴⁰ لفس ايت، سموا اورغ فاکت تورت دي کليق کا کوت، بلغ^۲ دوق سيوف سروني اتوا برسورق^۲ دغن

سوڪ ڪمبيرا، ٻوٻي درس سوڳنوه، سهيڻڪ بري بومي
برڪوچق.

ادونيڄا ڪنا توندوق ڪا راج سليمان

41 تڪه ايت جوڪ، ادونيڄا دڻن سموا اورڻ هق دي فڻڪيل
ايت، دوق ماڪن جاموان دڪت نق سود، فس سوارا درس ايت
سمفي ڪا تمفت دي. بيلا يوٺاب دڻر سوارا سرونبي، دي ڪات:
اف هق جادي، ٻوٻي ڪيڪير دالم ڪوت؟ ⁴² تڻه ٻوٺاب دوق
ڪيچيڪ ايت، يوناتن. انق امام ابياتر سمفي ڪا تمفت دي.
ادونيڄا فون ڪات: ها ماسوقله، مو اورڻ بائڪ، تننو مو
باوا ماري خبر هق بائڪ.

43 تافي يوناتن ڪات: دق! لاني توانڪو ڪيت دائود لتق
سليمان جادي راج ده. ⁴⁴ دي سوروه امام زادوق، نبي ناتن،
بنايا بن يجويدا سڪالي دڻن عسڪر ٻوٺاب دوق فواق ايت،
ڪنا باوا سليمان ڪي ڪا مات اير دڪيهون. دي بري سليمان
نائڪ هيمر هق راج سنديري.

45 فس بيلا سمفي دڪيهون ايت، امام زادوق دڻن نبي ناتن
چواه ميپق اتس ڪفلا دي، تندا جادي راج. لفس ايت سموا
اورڻ برجالن ڪليڪ ڪا ڪوت بلڻ ٻوٺاب دوق برسورق دڻن سوڪ
ريا، فس اورڻ ٻوٺاب دوق ڪوت فون فاکت برسورق ٻوٺاب دڻن سوارا
درس جوڪ، هق توان ٻوٺاب دوق دڻر ساءني.

46 لاني سليمان جادي راج ده. ⁴⁷ لبيه ٻوٺاب دوق، سموا منتري
ماسوق دافن توانڪو دائود، ڪات: جاديله، توهن نق بري نام
سليمان تيڻڪي لاني فد نام توانڪو، فس هارفله ڪراجاڻ دي
نق بسر لاني فد ڪراجاڻ توانڪو. راج دائود فون توندوق
ڪفلا سمبه ڪا توهن اتس ڪاتيل دي.

48 فس ايت دي بردعا کات: فوجيله کا رٻي اتس سڄا،
توهن هق اورڄ اسرائيل، کران هاري اين دي بري انق کو
بوليه دوق اتس تحت هق اکو. فس توهن بئر بري کا اکو
بوليه تيفوق فرکارا اين بلوم فد ماتي.

49 بيلا فواق ۲ هق دوق ماکن جاموان ادونيڄا سائي، دغر ده
خبر ايت، دي فون باغون کي سلالو دغن کتر کناليڄ، نق
کليق کا تمفت دي ماسيڄ ۲. ⁵⁰ ادونيڄا سنديري لاري کي
کا خيمه هق سوچي کران دي تاکوت کا سليمان. دي فون
ماسوق سمفي کا مزبه تمفت سره قربان ايت فس دوق فکڄ
بوچو مزبه، کران دي تاکوت کا سليمان. ⁵¹ فس اورڄ کي
رويت کا سليمان کات: ادونيڄا دوق تاکوت کا توانکو. دي
کي فکڄ تندوق دمزه ايت، کات: راج سليمان کنا برسومفه
دولو کات دي تاءسير بونوه همب توانکو اين.

52 سليمان فون کات: کالو نمفق کات سوڄ بري دي بوليه
دوق، اکو تاءسير بوات اف کا دي، سمفي ريمبوت سئورت
فون تاءبري لورو. تافي، کالو اد کجهاتن مان هق بوليه
تمو، دي کنا ماتي. ⁵³ لفس ايت راج سليمان سوروه اورڄ
باوا ادونيڄا توبيت ماري فد تمفت مزبه ايت. ادونيڄا فون
ماسوق سجود دافن راج سليمان. فس سليمان کات: مو
کليقله دوق درومه.

باب 2

فسنن دائود بلوم فد ماتي

1 بيلا دکت نق سمفي ماس ده، دائود فون دوق فسن کا انق
دي سليمان کات: ² اکو سمفي ماس نق تيڄکل دنيا. مو کنا
دوق تتفله دغن هاتي براني. ³ توروتله اف ۲ هق رٻي اتس

سموا ، توهن مو ، لتق ده انتوق مو . طاعة ستياهه کا سموا
سوروهن ، اتوران ، حکوم ۲ دغن فرکارا ۲۱ هق توهن رويت بري
تاهو ايت ، ايکوت هق توليس ده دالم تورات نبي موسی ،
انتوق نق بري سموا جلانن هيدوف مو ماجو .

4 باروله توهن نق بري کمس هق مان دي جنجي کا اکو دولو ،
کات : کالو کتورونن مو دوق جاگ اتس جلانن دي ، فس دوق
طاعة ستيا کا اکو دغن سوغکوه ۲ هاتي ، اکو تاء بري ماتي باک
مو . نق اد سئورغ کتورونن مو دوق مريته اتس بفسا
اسرائيل بوات سلام ۲ .

5 فس دائود فسن کا سليمان لاکي کات : مو تاهو ده بالس
مان يوءاب انق زروجه ايت بري اکو ساکيت هاتي ، دغن بونوه
دوا اورغ کتوا عسکر ۲ کو ، ابنير بن نير دغن اماسا بن جيتير .
فد ماس اورغ دوق بائیک مو اکو فون ، دي بونوه دوا اورغ
ايت سروف دوق برفرغ . داره هق يوءاب بري تومفه ايت دوق
لکت توبوه دي بري چمر . ۶ لاني مو کنا کيرا هق مان سوغ
انتوق دي ، تافي جاغلنه مو لق بري دي ماتي سنديري .

7 فس چارا حال انق ۲ هق برزيليائي اورغ کيلياد ايت ، مو
کنا تنجوق بائیک کا دي ، بري بوليه ماکن دميچا مو سعمور ،
کران دي بياس تنجوق بائیک کا اکو ، تکه اکو دوق لاري کا
کاکق مو ابسالوم .

8 فس اد سکارا لاکي ، شيميغي بن کيرا سئورغ دالم فواق
بينجامين هق دوق دکمفوغ باهوريم ايت ، دي بياس سومفه
ماکي کا اکو دغن فرکتان هق هودوه ، تغه ۲ اکو دوق برجالن
کي کا مهانائيم هاري ايت . تافي لفس فد ايت ، دي ماري
سمبوت اکو فول دسوغي يردن ، فس اکو جنجي دغن نام توهن

کات اکو تاء بونوه دي. ⁹ تافي جاغن مو کات دي تاء ساله. مو جادي اورغ هق بيچق فندي. مو نق تاهو بالس مان کنا بوات، نق بري بوليه جاتوه حکوم بونوه اتس کفلا دي هق او بن ده.

کما تين راج داءود

- 10 بيلا داءود ماتي کني دوق سکالي دغن توء نينيق دي، اورغ بوات قبور دي دالم کليواسن کوت ايت، هق اورغ فغکيل کوت داءود. ¹¹ دي دوق مرينته اتس اورغ اسرائيل سلام امفت فولوه تاهون. مولا ۲ دي دوق مرينته دحيبرون توجه تاهون، لفس ايت دکوت يروسليم فول، تیک فولوه تیک تاهون.
- 12 بالس توله سليمان جادي راج کنتي ايه دي داءود، فس کراجان دي دوق کجت ده.

کما تين ادونيچا

- 13 فس ادونيچا هق امق دي نام هاگيت ايت، کني نق کيچيق دغن بتشيبا امق راج سليمان. بتشيبا فون تاڻ دي: مو ماري دغن توجوان بائیک کا دق؟ ادونيچا جواب کات: بائیک. ¹⁴ امب ماري سيني نق کيچيق سيکيت. بتشيبا کات: کيچيقله.
- 15 ادونيچا فون کات: چي فوان تاهو ده کات، دولو مهکوت راج کنا جاتوه کا امب، فس سموا اورغ اسرائيل دوق کيرا بالس ايت جوک. تافي تاء جادي. تمفت راج ايت جاتوه کا ادیق امب، کران قوهن بري کا دي. ¹⁶ لاني امب نق مينتاء ساتو فرکارا، فس جاغله چي فوان تولق فرمينتاءن امب اين. بتشيبا کات: نق مينتاء اف؟

- 17 ادونيچا کات: نق بري چي فوان کني مينتاء دغن راج سليمان بري دي بنرامب منيکاح دغن ابيشک اورغ شونيم

ايت، ڪران تنتو راج تاءُ تولق هق چي فوان دوق مينتاءُ.
 18 بتشيبا فون ڪات: تاءُ افله، اڪو نق ڪني ڪيچيق دغن راج
 انتوق مو.

19 لفس ايت بتشيبا ڪني مقهادف راج سليمان نق ڪيچيق حال
 ايت. راج باغون ڪني سمبوت دي دغن توندوق ڪفلا، فس ايت
 ڪني دوق اتس ڪريسي راج فول. دي فون سوروه اورغ امبيق
 ڪريسي ماري لتق دسبله ڪانن انتوق امق دي.

20 بتشيبا ڪات: اد فرڪارا ڪچيڪ هق امق نق مينتاءُ، فس
 هارفله انق تاءُ تولق. راج فون ڪات: اف هق امق نق مينتاءُ
 ايت؟ تنتو اڪو تاءُ تولق. 21 بتشيبا ڪات: بنرله بري ابيشڪ
 اورغ شونيم ايت منيڪاح دغن ادونيڄا.

22 راج سليمان ڪات: سبب اف امق ماري مينتاءُ بالس ايت؟
 باءُ اف امق تاءُ مينتاءُ بري دي جادي راج سلالو، ڪران دي ڪاڪق
 امب بوڪن؟ فس ڪان امق تاءُ مينتاءُ بري تمفت انتوق امام
 ابياتر دغن يوءُ اب ايت جوڪ؟

23 لفس ايت راج سليمان برسومفه دغن نام توهن ڪات:
 مينتاءُ توهن امبيق پاوا ڪو سلالو ڪالو اڪو دوق ديام ساج،
 ڪران دغن اوفاي داي اين ادونيڄا نق بري سود پاوا دي
 سنديري.

24 هاري اين جوڪ ادونيڄا ڪنا ماتي. اڪو ڪرت سين ده
 دغن نام توهن يڻ سبئر هق بري اڪو دوق ڪجت اتس تحت ايه
 ڪو دائود، ايڪوت هق توهن جنجي ڪا ايه ڪو انتوق ڪتورونن
 دي. 25 لفس ايت، سليمان سوروه بنايا ڪني بونوه
 ادونيڄا سلالو.

ابيتر دغن يوءاب كنا حكوم جوڪ

- 26 فس سليمان کات کا امام ابيتر: مو کليقله کا کمفوغ مو دموقيم اناتوت. سسوغکوھش، مو سوغ نق كنا حكوم بونوه، تافي اكو تاءسوروه بالس ايت، کران مو بياس دوق جاڪ اتس فتي فرجنجين هق توهن انتوق ايه کو داءود، فس مو دوق سکالي دغن دي جوڪ، تکه دي كنا فنچوباءن هق برت ايت.
- 27 بالس توله سليمان چابوت ابيتر، تاءبري دي جادي امام کرج کا توهن ده. فس بالس تو جوڪ، جادي ده هق مان توهن رویت دولو چارا، حال انق چوچو امام عیلي، ماس دي دوق دشيلوه ايت.
- 28 بيلا يوءاب دغر کات ادونيچا ايت ماتي، دي فون لاري کني کا خيمه هق سوچي ايت، فس دوق فکغ کجت کا بوچو ۲ دمزبه، تمفت سره قربان ايت. دولو دي تاءسوکوغ ابسالوم، تافي لاني دي دوق سوکوغ ادونيچا جوڪ. ²⁹ اورغ کني رویت کا راج سليمان کات: يوءاب لاري ده، دي کني کا خيمه هق سوچي ايت، فس دوق دکت دغن مزبه سعمور. سليمان فون سوروه بنایا کني بونوه دي سلالو.
- 30 بيلا بنایا سمفي کا خيمه سوچي ايت، دي کات کا يوءاب: مو توبیت ماريله، سبب راج سوروه. تافي يوءاب کات: دق! اكو نق ماتي دسيني. بنایا فون کليق رویت کا راج، هق مان يوءاب کات ايت.
- 31 فس راج سليمان سوروه بنایا کني فول، کات: بواتله سروف هق دي مینتاء ايت. بونوه دي دسيتو، فس کني تانم

مايت سلالو، بارو اكو دغن ايه كو لفس ده، تاءكنا تڱكوڱ
جواب اتس ڪماتين اورڱ هق يوءاب بياس ڪي بونوه دغن
تاءاد سبب.

32 داره هق دي بري تومفه ايت، توهن نق بري ڪليق اتس ڪفلا
دي، ڪران دي ڪي بونوه دوا اورڱ هق فراڱي موليق فد دي
لاڪي. دغن تاءبري تاهو ڪا ايه ڪو دائود، ياءيت ابير انق
نير ڪفلا اتس عسڪر ۲ هق اسرائيل، لفس ايت اماسا انق جيتير،
ڪفلا اتس عسڪر ۲ هق يهودا.

33 لاني ڪماتين دوا اورڱ ايت ڪليق ده اتس ڪفلا يوءاب دغن
ڪتورونن دي بوات سلام ۲، تافي ڪتورونن دائود دغن
ڪراجائن دي، توهن نق بري دوق دغن سلامت سجهترا
بوات سلام ۲.

34 بنايا فون ڪي بونوه يوءاب سلالو، فس اورڱ ڪليق تانم
مايت دڪمفوڱ دي سنديري هق دوق دڪت ڪليواسن بوڪيت.
35 لفس ايت راج لتق بنايا جادي ڪفلا اتس سموا عسڪر ۲
ڪنتي يوءاب، فس زادوق، دي لتق جادي امام بسر ڪنتي ابياتر.

ڪماتين شيميعي

36 فس راج سليمان فڱڪيل شيميعي ماري مڙهادف دي،
ڪات: مو بيناله رومه انتوق ديرِي مو دالم ڪوت يروسليم،
فس مو دوقله درومه ايت، جاغن توبيت ڪي ڪمان ۲ فون.

37 ڪالو مو توبيت ڪي لفس فد چارق ڪيدرون ايت، مو نق ڪنا
حڪوم بونوه. موله هق ڪنا تڱكوڱ جواب اتس ڪماتين مو
سنديري. 38 شيميعي فون سڱڪوف ڪات: هق توانڪو لتق ايت
موليق! فس امب نق بوات تورت. دي فون دوق دالم ڪوت
يروسليم لام جوڪ

39 لفس فد ايت تيڪ تاهون، دوا اورغ هق جادي همب شيميعي لاري ڪي ڪا ڪوت ڪت، تمفت راج اخيش بن معاڪه. بيلا اورغ رويت ڪا شيميعي ڪات: همب توان ايت دوق دڪوت ڪت،⁴⁰ شيميعي فون برسيمفن نائيڪ هيمر توبيت ڪي نق چاري همب دي دڪوت ايت، فس بيلا تمو ده باوا دي ڪليق.

41 بيلا راج سليمان دغر ڪات شيميعي توبيت فد ڪوت يروسليم، ڪي ڪا ڪوت ڪت، فس ايت ڪليق فول،⁴² دي فون سوروه شيميعي ماري ڪات: اڪو بري مو برسومفه اتس نام توهن ڪات مو تاء توبيت فد ڪوت، بوڪن؟ فس اڪو فون بري امران هق ڪرس، ڪات: ڪالو مو توبيت ڪي ڪمان ۲ فون، مو ڪنا ماتي. فس مو دوق سڱنوف ڪات: هق توانڪو لتق ايت موليق ده.

43 ڪالو بالس ايت، سبب اف مو تاء تورت هق مو بياس دوق برسومفه اتس نام توهن، فس دوق لڱنر فرينتاھن اڪو جوڪ؟⁴⁴ مو تاهو ده بالس مان مو بوات ساله ڪا ايه ڪو راج دائود، فس لاني توهن نق بري ڪسلاھن ايت جاتوه اتس ڪفلا مو سنديري.⁴⁵ تافي اتس اڪو اين توهن نق تورون رحمة سعمور، فس ڪراجائ هق ايه ڪو داود ايت نق بري ڪجت دافن توهن بوات سلام ۲.

45 فس راج سوروه بنايا باوا شيميعي ڪي بونوه. لفس فد ايت ڪراجائ سليمان دوق ڪجت ده دالم ڪواس دي.

باب 3

راج سليمان منيڪاح دغن انق فرعون

1 فس راج سليمان منيڪاح دغن انق فرعون، راج مصير،

انتوق نق بوات ستوجوان دغن فرعون ايت. دي باوا فتري
ايت ماري دودوق دالم کوت داءود بوات سمنتارا، سهيڻڪ
دي بوليه بينا استان انتوق دير دي. سليمان فون نق بينا
رومه هق سوچي انتوق توهن جوڪ، فس نق بوات تمبه فاڪر
باتو بري ليڻڪوڱ کوت يروسليم.

2 فد ماس ايت، اورڱ دوق بوات قربان انتوق توهن
دتمفت ۲ اتس بوڪيت ڪران تاءِ بينا لاکي رومه هق سوچي
انتوق توهن، هق جادي ربي اتس سموا ايت.

3 راج سليمان فون دوق کاسيه کا توهن، فس دوق بوات
توروت سموا فسنن هق ايه دي راج داءود، تافي دي دوق
بوات قربان دغن فراسف ڪمپن دتمفت ۲ اورڱ دوق فوجا اتس
بوڪيت جوڪ.

راج سليمان مينتا بري جادي اورڱ هق بيڄق

4 راج سليمان فون دوق برجالن کي سلاريه کا بوڪيت نام
کيبيون، انتوق نق بوات قربان دسيٽو، ڪران تمفت ايت هق
بسر سڪالي دالم نڪري. راج بياس کي بوات قربان دسيٽو
سمفي سريبو ايڪور. ⁵ تکه دي دوق برمالم دڪيبيون ايت،
توهن فون بري دغر کا دي دالم ميمفي، کات: مو نق مينتا
بري اڪو بوات اف انتوق مو؟

6 سليمان جواب کات: توهن بياس دوق کاسيه کسياڱ بلس
کا ايه کو، همب توهن داءود ايت، فس ايه فون دوق طاعة
ستيا کا توهن، نق بوات هق بتول سعمور دغن اخلاص هاتي.
فس کاسيه کسياڱ بلس هق توهن ايت تاءِ فوتوس لاکي، ڪران
توهن بري کا دي انق هق بوليه دوق اتس تحت ڪنتي دي.

- 7 يا توهن ڪو، يا رڻي اٿس سموا، توهن بري همب اين جادي راج ڪنتي ايه ڪو، تاءُ ڪيرا ڪات اڪو اورڻ هق مودا ساج هق تاءُ فندي نق تڻڪوڻ جواب اٿس ڪرج اين. ⁸ فس همب توهن اين ڪنا دوق دتغه بڻسا بسر تاءُ هابيس نق بيلغ، بڻسا هق توهن فيليه ده.
- 9 سابيت ايت، نق مينتا بري همب توهن اين جادي اورڻ بيچق فندي، بوليه مريسته اٿس بڻسا هق توهن فيليه اين. همب فون نق جادي اورڻ هق بوليه تيمبغ بائڪ دغن جاهت. ڪران سياف دي هق چوڪوف فندي نق مريسته اٿس بڻسا بسر اين هق جادي ميليڪ توهن؟
- 10 توهن فون برڪنن هق سليمان دوق مينتا ايت، ¹¹ فس ڪات ڪا دي: سابيت مو تاءُ مينتا عمور فنجغ، هرت باپق اتوا بري سترو ۲ ماتي هابيس، تافي مو دوق مينتا بري بيچق فندي بوليه ڪيرا هق مان بتول.
- 12 سبب توله اڪو نق بري هق مان مو دوق مينتا ايت. مو نق جادي اورڻ هق بيچق فندي اٿس سموا فرڪارا، تاءُ اد سياف نق بوليه بنديغ دغن مو، هق دوق اد ده ماس دولو اتوا هق نق اد ڪوءِ دافن.
- 13 فس اڪو نق بري جوڪ، فرڪارا ۲ هق مو تاءُ مينتا ايت، هرت باپق دغن فريڻڪت هق مليا سمور هيڊوف، تاءُ اد راج لائين هق بوليه بنديغ دغن مو. ¹⁴ فس، ڪالو مو دوق طاعة ستيا نق بوات تورو سموا ڪوم ۲ دغن سوروهن اڪو سروف ايه مو داؤد ايت، اڪو فون نق بري فنجغ عمور مو جوڪ.
- 15 سليمان فون ڪجوت جاڪ تيدور، فس تاهو ڪات هق ايت جادي ميمفي. دي فون ڪليڪ ڪا ڪوت يروسليم، ڪي دوق

برديري دافن فتي فرجنجين هق توهن . دي فون بوات قربان ۲
 هق باکر هابيس دغن قربان برهوبوځ رحيم، فس دوق بوات
 جاموان بسر انتوق سموا من تري ۲ دي .

راج سليمان کرت سين اتس بوکو هق فايه

16 فد ساتو هاري، اورځ بتينا بيليق دوا اورځ ماري مقهادف
 راج سليمان . 17 سئورځ ايت رويت کات: يا توانکو، اورځ
 بتينا اين دوق سرومه دغن امب، فس تکه امب برانق کا انق
 جتنن اين، دي اد سکالي درومه .

18 دوا هاري لاکي دي فون برانق، بوليه انق جتنن جوک .
 ماس ايت تاءاد اورځ لاءين دالم رومه . 19 فد ساتو مالم، انق
 دي ماتي کران امق دي تينديه تغه دوق تيدور .

20 دي فون باغون تغه مالم تکه امب دوق جندرا راليف، فس
 چوري انق امب هق دوق تيدور سکالي، باوا کي داکف
 دتمفت دي . فس بودق هق ماتي ايت، دي امبيق ماري لتق
 دتمفت امب . 21 بيلا امب جاک فاکي ۲ نق بري ماکن فيق کا
 انق، امب فون نمفق کات دي ماتي ده . تافي بيلا چره سيکيت،
 امب فرهاتي تيفوق کات بودق ايت بوکن انق امب .

22 تافي اورځ بتينا ايت کات: دق! هق هيډوف جادي انق
 امب، هق ماتي ايت انق دي . اورځ هق مولا ۲ فون کات: دق
 سکالي! بودق هق ماتي ده انق دي، هق هيډوف ايت انق امب .
 بالس توله دوا اورځ بتينا دوق برتقيځ دافن راج .

23 راج سليمان فون کات: مو کدوا دوق مځاکو سروف،
 کات: هق هيډوف انق کو، هق ماتي انق مو . 24 راج فون
 سوروه اورځ کي امبيق فدځ . بيلا اورځ باوا ماري،

- 25 راج سوروه کات: بودق هق هيدوف کنا بله دوا، فس بهاکيله کا دي سبله سئورغ.
- 26 تافي امق بودق هق هيدوف ايت، کران دي کاسيه کا انق سوغکوه، کات کا راج: مينتاله توانکو بري هق هيدوف کا اورغ ايت، جاغله بونوه دي. تافي اورغ بتينا سئورغ لاکي کات: موليقله بله دوا، تاءکنا بري کا سياف!
- 27 راج فون بوات کفوتوسن کات: تاءکنا بونوه دي، سرهله کا اورغ بتينا هق مولا ۲ ايت، دياه امق هق سجاتي. ²⁸ بيلا اورغ اسرائيل دغر کفوتوسن راج هاري ايت، دي دوق حرمة کا راج سوغکوه، کران دي نمفق کات توهن بري سليمان بيچق فندي بوليه کرت سين دغن عاديل.

باب 4

من تري ۲ هق دوق کرج کا راج سليمان

- 1 راج سليمان دوق مرينته اتس سموا نکري اسرائيل ايت،
- 2 فس اينيله نام اورغ ۲ هق کرج جادي من تري دالم کراجائ دي.
- ازاريا بن زادوق جادي امام بسر،
- 3 اليهوريف بن شيشا دغن ادیق دي اهيجا، جادي جورو توليس انتوق راج، جيهوسف بن اخيلود کنا تفکوغ جواب اتس سورت ۲ کراجائ.
- 4 بنايا بن يهویدا جادي کتوا اتس عسکر ۲ اسرائيل. زادوق دغن ابياتر جادي امام.
- 5 ازاريا بن ناتن جادي من تري بسر اتس کتوا ۲ دويلايه.
- امام زابود بن ناتن جادي صحابة هق رافت دغن راج.
- 6 احيشر جادي کتوا دالم استان، فس ادونيرم بن ابدافون جادي کتوا اتس اورغ ۲ هق ترفقسا کرج انتوق کراجائ.

- 7 فس راج سليمان لتق كتوا دوا بلس اورغ دسموا تمفت دالم
نكري. دي كنا هنتر ماري بارغ مكانن انتوق راج دغن اورغ^۲
هق كرج داستان دي. كتوا ايت، تيف^۲ اورغ كنا هنتر ماري
مكانن انتوق ساتو بولن دالم ستاهون.
- 8 كتوا^۲ دوا بلس اورغ هق كنا تڭكوغ جواب چارا حال بارغ
مكانن ايت، نام دي:
- بين هور دكليواسن بوكيت^۲ دالم نكري ايفرائيم،
9 بين ديقير دموقيم^۲ ماكر، شعالبيم، بيت شيميش دغن
ايلون بيت هانن،¹⁰ بين حيسيد دكليواسن اروبوت، موقيم
سوكوت دغن تانه^۲ دهيفير،
- 11 بين اينادب، دتمفت^۲ هق دوق دكت دغن كوت دور.
بيني دي نام تافت، هق جادي انق راج سليمان.
- 12 بعانا بن اهيلود دكليواسن تعانت دغن مكيدو، فس
دسموا تمفت هق دوق دالم فرينته بيت شين، ياءيت
موقيم^۲ دزريتتن هق دوق باليق باوه جيزريل ايت، فس
امبيق دببت شين كي سمفي ابيل مهوله باليق سان
موقيم جوق ميام لاكي.
- 13 بين كيبير دكليواسن كوت راموت دالم نكري كيليا، فس
دكمفوغ^۲ هق فواق ياءير كتورونن مناسيه ايت، هق دوق
دالم نكري كيليا، جوگ. فس دي كنا تڭكوغ جواب اتس
كليواسن ارکوب دالم نكري باشن فول ترماسوق انم فولوه
كوت هق اد فاكر^۲ باتو دغن فينتو بوات دغن تمباگ.
- 14 اھينادب بن ايدو فون دويلايه مهانائيم،¹⁵ فس اھيمعاز
دالم نكري نفتالي. بيني دي نام باسمه، هق جادي انق راج
سليمان جوگ.
- 16 بعانا بن هوشي دنكري اشير دغن كوت بيالوت،

- 17 ياهوسفت بن فاروا دنكري يساكر، ¹⁸ شيميعي بن عيلا
دنكري بينجامين،
- 19 كيبير بن عوري دالم نكري كيلياڊ، دتمفت ۲ هق بياس
دوق باوه فرينته راج سيهون اورغ امور دغن راج عوق
اورغ باشن. فس اد كتوا سئورغ لاکي هق کنا تڦکوځ
جواب سروف ايت دالم نكري يهودا.

راج سليمان بري نكري اسرائيل ماجو

- 20 رعيت ۲ دنكري يهودا دغن نكري اسرائيل ايت، باپق
سروف فاسير دفنتي. سموا اورغ اد مڪانن چوكوف، فس بوليه
دوق دغن سنځ هاتي. ²¹ نكري ۲ لوار فون دوق دالم فرينته
راج سليمان جوک، امبيق دسوغي فرات ماري سمفي کا نكري
اورغ فلسطين، فس کي سمفي کا تارا نكري مصير. سموا ايت
دوق دالم فرينته راج سليمان، فس کنا باير حصل کا دي سلام
دي هيڊوف.
- 22 بارغ مڪانن انتوق استان سليمان تيف ۲ هاري، دبو کندوم
هق لاءِ ايت لبيه کورغ سريبو دوا راتوس کنتځ، کندوم هق
کاسر فول، دوا ريبو ليم راتوس کنتځ.
- 23 لمبو هق بلا بري کموق سفولوه ايکور، لمبو هق لفس
دفاڊغ فون دوا فولوه ايکور، کمبيځ بيریځ سراتوس ايکور،
تاءِ کيرا لاکي ڊاکیځ روسا اتوا کيجځ، فس ايم ايتيق هق بلا
بري کموق فون اد جوک.
- 24 راج سليمان دوق مرينته اتس سموا نكري باليق تهاري
جاتوه فد سوغي فرات، امبيق دتيفشه دتفي سوغي فرات، کي
سمفي کا کازا دتفي لاءِ وت بسر. نكري ۲ ايت سموا بوليه

دوق ستوجو دغن دي. ²⁵ فس، سلام سليمان دوق هيدوف،
اورغ يهودا دغن اورغ اسرائيل سموا بوليه ماكن حصن دتانه
دي سنديري دغن سنج هاتي، امبيق دموقيم دان كني سمفي
كا موقيم بيعير شيبا.

26 فس اد امفت فولوه ريبو تمفت جادي فيتق ۲، انتوق لتق
كريتا ۲ كودا هق راج دغن كودا ۲ هق تاريق دي. فس عسكر ۲
هق فندي نايك كودا ايت اد دوا بلس ريبو اورغ.

27 كتوا ۲ هق كنا چارا كا مكانن راج سبولن سئورغ ايت
فون، دوق باوا ماري چوكوف انتوق راج دغن سموا فواق دي
داستان، تائباس كورغ اف سكارا. ²⁸ فس دي كنا باوا ماري
جوگ، جرامين دغن كندوم بالي انتوق سموا كودا ۲ ايت. دي
فون كنا كني چاري كودا ۲ هق بوليه لاري درس جوگ. ستارا
مان هق راج سوروه ستارا توله دي باوا ماري.

راج سليمان بيچق فندي سوغكوه

29 توهن بري سليمان جادي اورغ هق بيچق فندي بوليه كيرا
سموا فركارا. علمو دي بايق سروف فاسير دفنتي. ³⁰ علمو
دي لبه لاکني فد سموا اورغ هق اد علمو تيڤکني، دنکري ۲
باليق متھاري نايك اتوا دنکري مصير فون.

31 علمو دي لبه فد سموا مائنسي، لبه لاکني فد عيتن اورغ
ايزرا ايت، فس لبه لاکني فد حيمن، کالکول دغن داردا،
انق ۲ هق ماهول ايت. نام سليمان دوق مشهور دالم سموا
نکري. ³² اد فرکتان بيچق هق سليمان بياس سبوت تيگ
ريبوايات. فس لاکنو ۲ شعير هق ماري دسليمان اد سريبو
ليم شعير.

- 33 سليمان فندي رويت چارا حال فوهون ۲ کايو سموا بڦسا، امبيق دفوهون سيدر هق بسر کي سمفي کا فوهون هوسوف هق تومبوه دچله ۲ فاكر باتوايت. فس دي فندي رويت چارا حال سموا بناتغ ۲، ترماسوق بوروغ، اولر دغن ايکن ۲ جوک.
- 34 اورغ کنف ۲ بڦسا ماري نق دغر فرکتان بيجق هق سليمان. راج ۲ سرات دنيا فون هنتر اورغ ايت ماري، کران دوق دغر چارا حال علمو دي.

باب 5

سليمان نق بينا تمفت هق سوچي انتوق توهن

- 1 اد سئورغ راج نام حيرام هق دوق مريته اتس کوت صور. بيلا دي دغر کات سليمان جادي راج کنتي ايه دي داءود، حيرام فون سوروه اورغ ۲ دي کي برهوبوغ دغن سليمان سلالو، کران دي بيلاس جادي سائين رافت دغن داءود دولو.
- 2 سليمان فون هنتر سورت کا راج حيرام، کات:
- 3 يا راج حيرام يڦ مليا،
توان تاهو ده کات ايه امب داءود تاءليه بينا تمفت
انتوق سمبه کا توهن ربي اتس سموا، کران سترو ۲ هق
دوق کليليغ نکري اين ماري بوات فرغ دغن ايه
سعمور، فس دي کنا ننتي سهيڭک توهن بري دي
بوليه منغ ده اتس سترو ۲ ايت. 4 تافي لاني توهن بري
امب بوليه دوق دغن سلامت سجهترا، تاءاد سترو نق
ماري لاون، فس تاءاد بالا کسوساهن مان ۲ فون.
- 5 امب فون نق بينا تمفت هق سوچي انتوق توهن امب
ربي اتس سموا، ايکوت هق توهن بيلاس رويت کا ايه

امب کات: «انق مو هق اکو نق بري جادي راج کنتي
مو، ديهاله هق نق بينا تمفت هق سوچي انتوق اکو.»

6 سبب توله امب نق مينتا^۲ توان سوروه اورغ کي تبغ
فوهون^۲ سيدر انتوق امب دبوکيت ليبانون. امب نق
بري اورغ^۲ امب کي تولوغ توکغ^۲ هق توان، فس امب
نق اوفه سموا اورغ ايت ايکوت هق توان کيرا، کران
توان تاهو ده فواق امب تائفندي تبغ کايو سروف
توکغ^۲ دکوت سيدون.

7 بيلا راج حيرام تريما سورت هق ماري دسليمان ايت، دي
فون براس سوک هاتي، کات: هاري اين اکو نق فوجي کا
توهن سوغکوه، کران دي بري کا داءود، انق هق بيچق فندي
بوليه مرينته اتس بفسا بسر هق نام ٲيمبول. لفس ايت، حيرام
کيريم سورت بالس کا سليمان فول، کات:

8 امب تريما ده فرمينتا^۲ن توان اين، فس امب نق بري
سموا فوهون^۲ سيدر دغن فوهون چمارا هق توان
کهندق ايت. ⁹ اورغ^۲ امب نق باوا^۲ کايو تورون
دبوکيت ليبانون، فس نق بوات راکيت^۲ هق بوليه هنتر
کي کو^۲ تفي لاءوت سمفي کا تمفت هق توان فيليه.
اورغ^۲ امب فون نق رومبق راکيت، سره کايو ايت کا
اورغ^۲ هق توان، بري دي باوا^۲ کي. باليق امب فول، نق
بري توان هنتر ماري بارغ مکانن انتوق سارا سموا اورغ
دالم استان کو.

10 راج حيرام فون بري کا سليمان کايو سيدر دغن کايو
چمارا ستارا مان دي نق، ¹¹ فس سليمان هنتر کي کندوم تيک
راتوس دوا فولوه ريبو کيلوليه، انتوق فواق^۲ حيرام ايت،

فس مپق زيتون هق اصل امفت فولوه ريبو ليت. بارغ ۲ ايت
هق دي هنتر کني کا راج حيرام کنف ۲ تاهون. ¹² بالس توله
توهن بري سليمان جادي اورغ بيچق فندي ايكوت هق دي
جنجي دولو. دوا اورغ راج ايت بوليه بوات ستوجوان موليق،
فس دوق بائيك مو اكو سعمور.

13 سليمان فون سوروه تيک فولوه ريبو اورغ کني تولوغ
بوات کرج ايت. اورغ ۲ اين ماري دسرات تمفت دالم نکري
اسرائيل. ¹⁴ دي هنتر کني کا ليبانون سفولوه ريبو اورغ
سکالي. فواق ايت کنا دوق کرج سبولن، فس بوليه کليق دوق
درومه دوا بولن. سئورغ منتري نام ادونيرم هق دوق
تفکوغ جواب اتس کرج فواق ۲ ايت.

15 اد لافن فولوه ريبو اورغ لاکني، هق کنا دوق فاهت باتو ۲
توبيت دبوکيت، فس اد توجه فولوه ريبو اورغ هق کنا
اغکوت باتو ۲ هق سيف ده باوا کني. ¹⁶ مندور هق کنا تفکوغ
جواب اتس سموا کرج ايت دغن کولي ۲ دي، اد تيک ريبو
تيک راتوس اورغ. ¹⁷ فس فواق ۲ هق کرج چاري باتو، راج
سوروه فاهت باتو ۲ بسر هق موليق سکالي، بري سيف ده
انتوق کني لتق جادي فلافيق رومه هق سوچي ايت.

18 بالس توله توکغ ۲ هق سليمان دغن حيرام، سکالي دغن
کولي ۲ هق ماري دموقيم کيبل ايت، دوق سيمفن کايو ۲
دغن باتو سموا انتوق بينا رومه سوچي ايت.

باب 6

کرج نق بينا رومه هق سوچي ايت

1 سليمان مولائي بينا رومه سوچي ايت دالم بولن دوا، هق
اورغ فککيل بولن زيپ. فد ماس ايت دي جادي راج امفت

تاهون ده. فس امبيق دتاهون هق اورغ اسرائيل توبيت فد
نكري مصير، سمفي كا ماس نق بينا رومه سوچي ايت،
امفت راتوس لافن فولوه تاهون ده.

2 رومه هق نق بينا انتوق توهن ايت، فنجغ دوا فولوه
توجوه ميت، لواس سمبيلن ميت، تيغكي تيك بلس ميت
ستغه. ³ فس دي بوات تمفت جادي كاي ليم دافن فينتو
رومه، امبيق دموك فينتو توبيت كا لوار امفت ميت ستغه،
لواس سمبيلن ميت، سام ² دغن ايبو رومه. ⁴ فس ددينديغ
رومه ايت فون، دي بوات لوبغ ² اغين، هق سمفيت باليق
لوار لواس باليق دالم.

5 باليق لوار فد رومه، دي تمبه تمفت هق اد بيليق ² تيك
تيغكت، بري رافت دغن دينديغ رومه، سبله كانن، سبله
کيري فس دبلاکغ جوک. ⁶ بيليق ² ايت، هق باليق باوه لواس
دوا ميت ليه، تيغكت هق کدوا فون لواس دکت تیک ميت.
فس تيغکت هق کتيک ايت لواس تیک ميت ليه. دينديغ
هق ايبو رومه باليق لوار، دي بوات بري جادي تیک تاک.
سبب ايت، دينديغ باليق باوه تبل فد باليق اتس. توجوان
دي، نق لتق راسوق ² انتوق بيليق تیک تيغکت ايت دغن
تاکنا تبوق بري جادي لوبغ ددينديغ رومه هق سوچي.

7 فس باتو ² هق توکغ فاکي ايت، دي فاهت بري سيف ده
دتمفت هق امبيق دولو، کران تأسير بري بوپي درس دغن
سوارا توکول، فاهت اتوا فرکاکس ² لاین، تکه دوق بينا
رومه هق سوچي ايت. ⁸ تمفت هق اد بيليق ² تیک تيغکت
فون، دي بوات فينتو سبله هولو دغن تگک بري نايک سمفي
کا تيغکت ² هق باليق اتس.

- 9 بيلا سليمان بينا ده ايبو رومه هق فاكي باتو ۲ ايت، دي امبيق راسوق ۲ دغن فافن ۲ کايو سيدر ماري بوات لاغيث فول. بيليق ۲ هق دلوار فون، دي بري تيف ۲ تيغکت تيغکني دوا ميت ليه. ¹⁰ فس ايت دي امبيق راسوق ۲ کايو سيدر ماري لتق اتس تاکق هق سيف ده ددينديغ رومه. بالس ايت، دي بري بيليق ۲ دوق لکت رافت دغن رومه ايبو.
- 11 فس توهن تورون فرکتان دي کا سليمان، کات:
- ¹² چارا حال رومه سوچي مو دوق بينا اين، کالو مو دوق توروت سموا حکوم ۲ کو سکالي دغن اتوران ۲ هق اکو لتق ده، اکو فون نق بري سموا فرکارا هق بياس جنجي ده کا ايه مو داءود. ¹³ معناش اکو نق دوق سکالي دغن اورغ اسرائيل هق جادي ميليق کو، فس اکو تاءتيغکل دي بوات سلام ۲.
- 14 بالس توله سليمان بري سوده کرج بينا رومه دغن باتو ۲ ايت. ¹⁵ فس دي امبيق فافن ۲ کايو سيدر ماري بوات دينديغ باليق دالم سلافيس لاکي. فس ايت دي بوات لنتي دغن فافن ۲ کايو چمارا فول.
- 16 باليق دالم رومه ايت دي سکت بوات بيليق، لواس سمبيلن ميت امفت سکي، انتوق بوات تمفت هق سوچي سکالي. بيليق ايت دي کاتوف دغن فافن ۲ سيدر امبيق دلنتي سمفي کا لاغيث جوک. ¹⁷ باليق لوار فد تمفت هق مهاسوچي ايت، فنجغ لافن بلس ميت. ¹⁸ فافن ۲ کايو هق بوات دينديغ ايت سموا دي لوکيس فاهت بوات روف بواه ۲ لايو اتوا بوغا ۲ هق برکمبغ. سموا دالم رومه ايت فون جادي کايو سيدر ساج، باتو ۲ ايت ليندوغ هابيس.

19 لفس ايت، سليمان سيمفن بيليق هق مهاسوچي باليق
 دالم رومه، جادي تمفت انتوق فتي فرجنجين هق توهن.
²⁰ بيليق ايت سمبيلن ميت امفت سڪي، اوکوران دي سام
 فنجڄ، تيڳڪي، لواس. دي فون تيفيق امس سڦولو ه سموا
 دالم بيليق ايت. اد جوک ميڄا انتوق فراسف ڪمپن، هق
 بوات، دڄن کايو سيدر.

21 سموا فرکارا دالم رومه ايت فون، سليمان سوروه تيفيق
 امس، سڪالي دڄن رنتي² انتوق تابير دافن بيليق هق
 مهاسوچي.²² سموا فرکارا دالم رومه ايت فون دي تيفيق امس
 نق بري سمفرن موليق بلاک، سمفي کا ميڄا فراسف ڪمپن
 هق دوق دافن فينتو بيليق يڄ مهاسوچي.

23 دالم بيليق ايت، دي لتق دوا زوف خروبيم هق بوات
 دڄن کايو زيتون، تيف² روف تيڳڪي امفت ميت سته.
²⁴ روف² ايت دوق برديري دڄن سايف تربوک دوا بله.
 سايف سبله فنجڄ دوا ميت ليه. سايف دوا بله، بيلا دوق
 تربوک، فنجڄ امفت ميت سته.²⁵⁻²⁶ خروبيم کدوا ايت
 فون سروف، فس توبوه دي سام تيڳڪي، سايف² فون سام
 فنجڄ.

27 سليمان لتق خروبيم ايت دالم بيليق هق مهاسوچي.
 سايف² دي دوق برلاک دته بيليق، فس سايف سبله لاڪي
 دوق رافت کا دينديڄ هق دتفي.²⁸ روف خروبيم ايت فون،
 دي تيفيق دڄن امس جوک.

29 دينديڄ سموا دالم رومه ايت، سمفي کا بيليق هق
 مهاسوچي فون، دي سوروه لوکيس فاهت دڄن روف خروبيم،
 فوهون² تامر، اتوا بوڄا² دوق برڪمبڄ.³⁰ دلنتي سموا فون

دي بوه امس جوڪ. ³¹ انتوق فينتو ماسوق دالم بيليق هق
 مهاسوچي ايت، دي بوات دائون فينتو دغن کايو زيتون دوا
 کفيغ. کليشکغ فينتو ايت فون ليم سڪي. ³² فس کايو
 دفينتو، دي لوکيس فاهت بوات روف خروبيم، فوهون ۲ تامر
 دغن بوغا ۲، فس دوق تيفيق سمو ايت دغن امس جوڪ.

33 فينتو لوار هق نق ماسوق دالم رومه ايت، دي بوات
 کليشکغ امفت سڪي، هق بوات دغن کايو زيتون جوڪ.
³⁴ فس دي بوات دائون فينتو ليفت دوا کفيغ، دغن کايو
 چمارا. ³⁵ فينتو ايت فون اد روف خروبيم، فوهون ۲ تامر
 دغن بوغا ۲. فس دي امبيق کفيغ ۲ امس ماري فکوف اتس
 روف بوغا ۲ هق فاهت ايت بري سام ۲ تبل.

36 دافن رومه سوچي ايت، دي بوات هلامن هق فککيل
 هلامن دالم. فاکر هلامن اين فون بوات دغن باتو ۲ تيک
 لافيس، فافن کايو سيدر سلافيس.

37 ماسوق امفت تاهون هق کراجان سليمان، دالم بولن زيب،
 دي مولائي لتق فلافيق انتوق رومه سوچي ايت. ³⁸ ماسوق
 تاهون سبلس دالم بولن بول، پائييت بولن لافن، رومه ايت
 سوده ده دغن سموا فرکاڪر ۲ دي، ايکوت چنتوه هق چادغ
 ده. کرج بينا رومه سوچي ايت، فاکي ماس توجوه تاهون.

باب 7

راج سليمان بينا استان انتوق ديري دي

1 سليمان دوق بينا استان ۲ انتوق ديري دي سلام تيک بلس
 تاهون، بارو سوده. ² مولا ۲ دي بينا استان «هوتن ليبانون»
 هق فنجغ امفت فولوه امفت ميت، لواس دوا فولوه دوا ميت،
 تيکني تيک بلس ميت ستغه. دالم استان ايت اد تياغ امفت

باريس، فس راسوق ۲ دوق اتس تياغ ايت. ۳ اد جوک
 فافن ۲ نيفيس انتوق بوات لاغيت، فس سموا فرکارا ايت
 بوات دغن کايو سيدر بلاک. راسوق ۲ فون اد امفت فولوه
 ليم فونتوغ، ليم بلس فونتوغ سباريس.

4 فينتو ناتغ فون، دي لتق تيک بوتير سباريس. هق دوق
 سبله کيري دوق بتول دغن هق سبله کانن. ۵ فينتو ۲ دغن
 فينتو ناتغ سموا روف دي امفت سکنی، فس کنف ۲ باريس
 دوق هادف سام بتول.

6 فس دي بينا تمفت هق اورغ فغکیل «بالاي تياغ»، هق
 فنجغ دوا فولوه دوا ميت، لواس تيک بلس ميت ستغه. دافن
 بالاي تياغ ايت دي بوات کاکي ليم هق اد لايغ فرابوغ دغن
 تياغ ۲ فول. ۷ لفس ايت دي بوات بالاي انتوق تحت راج هق
 اورغ فغکیل «بالاي کعاديلن»، تمفت راج دوق کرت سين
 اتس بوکو ۲. لنتي ۲ دالم بالاي ايت بوات دغن کايو سيدر
 هابيس.

8 رومه هق راج سليمان سنديري، دوق باليق بلاکغ بالاي
 ايت، چنتوه دي دکت سروف دغن بالاي ايت. فس اد رومه
 سروف ايت سبواه لاکي، هق سليمان بوات انتوق استري دي،
 انق فرعون ايت.

9 رومه ۲ ايت سموا، بوات دغن باتو هرک مهل، هق کاجي
 بري بتول امفت تمفغ، امبيق دفلافيق رومه سمفي کا لايغ
 باليق اتس، فس امبيق دهلامن لوار سمفي کا باليق دالم.
 ۱۰ باتو ۲ هق بوات فلافيق فون بسر دغن موليق جوک. اد هق
 فنجغ امفت ميت ستغه، فس اد جوک هق تاء سمفي امفت
 ميت. ۱۱ باتو ۲ هق سوسون داتس فون سموا ايت سام بسر،

- فس کايو هق فاکي انتوق رومه ايت، کايو سيدر ساج.
- 12 فاکر دهلامن لوار اد امفت لافيس، تيک لافيس هق بوات دغن باتو سلافيس لاکي، هق بوات دغن کايو سيدر، سروف هق اد دکاکي ليم دغن هلامن باليق دافن، دالم رومه سوچي ايت.

سليمان چاري توکغ تمباک هق فندي سکالي

- 13 فس سليمان هنتر اورغ کي فغکيل سئورغ توکغ ماري دکوت صور. نام دي هورم. ¹⁴ امق دي اورغ اسرائيل هق جادي فواق نفتالي، ايه دي تاءاد ده. دي جادي اورغ صور، هق بياس بوات کرج دغن تمباک سعمور. هورم سنديري جادي توکغ هق فندي سوغکوه. دي اد علمو دغن فغالامن بوليه بوات کرج بايق فرکارا دغن تمباک. توکغ ايت فون ماري کا تمفت سليمان، فس دوق بوات سموا کرج ۲ ايت انتوق راج.

تياغ بسر انتوق رومه سوچي

- 15 هورم ايت فون تواغ تمباک بوات تياغ بسر دوا فونتوغ، فنجغ لافن ميت لبيه، فس امبيق تالي ليليق تياغ ايت، بسر ليم ميت لبيه. ¹⁶ لفس ايت دي تواغ تمباک فول، بوات کفلا تياغ دوا بوتير. اوکوران کفلا ايت، تيف ۲ بوتير تيفکني دوا ميت لبيه. ¹⁷ دي فون بوات رنتي ۲، هق جالين نق هياس کفلا تياغ، توجه اورت انتوق تياغ ايت، توجه اورت انتوق تياغ اين.

- 18 فس اتس رنتي ۲ ايت دي بوه روف بواه دليما تمباک جادي دوا بارييس انتوق سبوتير کفلا. ¹⁹ باليق اتس تيف ۲

كفلا تياغ ايت، دي لتق روف بوغا باكوغ هق تيفكي دكت ۲
دوا ميت. 20 بوغا ۲ باكوغ ايت ماسوق دوق رافت دغن تمفت
هق بولت اتس كفلا تياغ ايت، باليق اتس لاكي فد رنتي ۲ هق
برجالين. بواه ۲ دليما ايت فون دوق سكيلليغ تمفت رنتي ۲،
اد دوا راتوس بوتير انتوق تياغ سبله ايت، فس دوا راتوس
انتوق تياغ سبله اين.

21 هورم كني فرديري تياغ تمباك ايت اتس كاكي ليم باليق
دافن رومه هق سوچي. تياغ هق باليق هيلير، دي لتق نام
«ياخين»، معناش: توهن بري كجت، تياغ هق باليق هولو
فون، دي لتق نام «بواص»، معناش: دوق كوكوه. 22 روف
بوغا باكوغ ايت فون، دي لتق اتس كفلا تياغ فول. بالس توله
هورم بري سوده كرج بوات تياغ ۲ ايت.

جلوق بسر انتوق اير بوات برچوچي

23 لفس ايت، هورم بوات جلوق هق بسر فول. دي تواغ
تمباك دالم سارغ هق بولت، لواس امفت ميت ستغه، دالم دوا
ميت لبيه. اوكوران كلليغ بيرائي جلوق ايت، لواس دكت ۲
امفت فولوه ميت. 24 ديرائي باليق لوار، اد روف بواه ۲ لايو
تيك راتوس بوتير، جادي دوا بارييس. لايو ۲ ايت فون دي
تواغ بري لكت دجلوق سلالو.

25 جلوق ايت دوق لتق اتس فلافيق امفت سكي. هق بوات
روف لمبو جنتن دوا بلس ايكور. تيف ۲ تمفغ اد لمبو تيك
ايكور، هق كفلا ۲ دي هادف كوء لوار. 26 جلوق تمباك ايت
تبل دكت لافن سين، فس بيرائي دي بليبيغ توبيت سروف
بوغا هق بارو نق كمبغ. جلوق ايت فون بوليه بوه اير
بريبو ۲ بلدي.

کريتا انتوق لتق جلوق ۲ اير

- 27 لفس يت هورم بوات کريتا دغن تمباک سفولوه بوتير،
 روف دي امفت سڪي دوا ميت، تيڙڪي سميت ستهه. ²⁸ بواتن
 دي بالس اين: اد امفت کفيغ تمباک هق نيفيس بري جادي
 دينديغ امفت تمفغ، هق دوق لکت دبدن کريتا ايت.
²⁹ دينديغ ۲ ايت اد ڪمبر سيڙا ۲، لمبو جنتن دغن خروبيم.
 بيرائي ڪراک فون اد ڪمبر بوڙا ۲ جوک.
- 30 کريتا ايت اد رودا امفت بوتير دغن باتغ ست هق بوات
 دغن تمباک جوک. باليق دالم، اد فلافيق تمباک امفت بوچو،
 انتوق لتق جلوق هق بوه اير. فلافيق ايت فون اد بوڙا ۲
 جوک. ³¹ باليق اتس کريتا اد لوبغ هق بولت، انتوق لتق
 جلوق اير. بيڙڪائي لوبغ ايت فون، بوات دغن سڪفيغ تمباک
 هق دالم ليم فولوه سين. امبيق ديڙڪائي باليق اتس سمفي کا
 فلافيق جلوق باليق باوه، دالم توجهه فولوه سين. بيڙڪائي
 ايت فون، اد ڪمبر بوڙا ۲ جوک. کريتا ايت امفت سڪي، تافي
 لوبغ دتهه فون بولت.
- 32 رودا امفت بوتير ايت بسر لبيه ڪورغ توجهه فولوه سين.
 دي دوق باليق باوه کريتا، فس باتغ ست دوق لکت دبدن
 کريتا ايت. ³³ چنتوه دي سروف رودا هق کريتا کودا. بواتن
 دي دغن تمباک بلاک، فس باتغ ست، بالق، رنتيغ ۲ دغن
 بيڙڪائي رودا ايت فون، دي تواغ دالم سارغ ماسيغ ۲.
- 34 کريتا ايت اد تليڙا ۲ دامفت بوچو، هق تواغ سڪالي دغن
 بدن دي. ³⁵ بيڙڪائي هق ليڙڪوڙ لوبغ باليق اتس، تيڙڪي
 توجهه فولوه سين، فس دوق لکت سعمور دبدن کريتا دغن

دیندیغ ۲ دي. 36 دیندیغ ۲ ایت فون دوق فنوه دغن کمبر ۲ خروبییم، سیقا دغن فوهون تامر. 37 بالس توله هورم بوات کریتا سفولوه بوتیر انتوق لتق جلوق ایر. سموا فرکارا هق فاکي بوات کریتا ایت فون، تواغ دسارغ ۲ هق چنتوه تولا، نق بری دی سام سروف بلاک.

38 سود سکالی، هورم بوات جلوق ۲ تمباک سفولوه بوتیر. جلوق ۲ ایت لواس لیه کورغ دوا میت، فس بولیه بوه ایر دکت امفت فولوه بلدی. 39 کریتا ۲ دغن جلوق ایر ایت، دی لتق دتفی رومه سوچی، بالیق هولو لیم بوتیر، بالیق هیلیر لیم بوتیر. جلوق هق بسر سکالی فون، دی لتق بالیق تنائیک سبله هولو فد فینتو رومه سوچی ایت.

فرکاکس ۲ لائین انتوق رومه سوچی

40 فس هورم بوات فرکاکس ۲ کچیک سروف جلوق ۲،

مپودق دغن باتیل ۲. بالس توله دی بری سوده سموا فرکارا هق سلیمان سوروه انتوق کرج دالم رومه سوچی،

41 یائیت، تیاغ بسر دوا فونتوغ دغن کفلا ۲ هق لتق

داتس ایت، فس رنتی ۲ هق جالین انتوق ماکي کفلا ۲،

42 بواه دلیما امفت راتوس بوتیر هق بوه اتس رنتی ۲

جادی دوا باریس انتوق سفونتوغ تیاغ.

43 کریتا سفولوه بوتیر دغن جلوق ۲ ایر انتوق کریتا ایت،

44 جلوق هق بسر دغن فلاقیق دی هق بوات روف لمبو ۲

جنتن دوا بلس ایکور،

45 فرکاکس ۲ کچیک سروف جلوق، مپودق دغن باتیل ۲.

بالس توله فرکارا ۲ هق راج سلیمان بری هورم بوات انتوق

فاکی دالم رومه سوچی هق توهن. سموا ایت فون دی بوات

دغن تمباڪ هق ڪوپه بري برسینر. ⁴⁶ سارڻ ۲ انتوق تواڻ
 تمباڪ ايت دوق دتفي سوڻي يردن دانتارا موقيم سوڪوت
 دغن موقيم زاريتن، ڪران دسيتو اد تانه ليات هق موليق.
 47 سليمان تاءُ سورهه تيمبغ سموا تمباڪ ۲ هق ڪنا فاڪي انتوق
 ڪرج ايت، ڪران اد بايق سوڻڪوه.

فرڪاڪس ۲ هق بوات دغن امس فول

48 اد جوڪ فرڪاڪس ۲ امس هق راج سليمان سورهه بوات،
 انتوق فاڪي درومه سوچي هق توهن:

ميڃا انتوق فراسف ڪمپن،
 ميڃا انتوق روتي هق دوق دافن بيليق هق مھاسوچي،
 49 تياڻ ۲ فليتا اد سفولوه فونتوڻ،
 باليق هيلير ليم فونتوڻ، باليق هولو ليم فونتوڻ.
 بوڻا ۲، فليتا ۲ دغن فرڪاڪس مادم دي،

50 چاون ۲، جلوق ۲، دغن بڪس انتوق فراسف ڪمپن،
 فڦفيت بارا، دغن بڪس ۲ بوه هابو،

ايڦسيل ۲ دفينتو بيليق هق مھاسوچي دغن فينتو بسر
 دافن رومه، سموا ايت سليمان بوات دغن امس سفولوه.

51 بالس توله، راج سليمان بري سوده سموا ڪرج دي انتوق
 رومه سوچي هق توهن. لفس ايت، دي امبيق ماري بارڻ ۲ هق
 ايه دي دائود سره ده دولو انتوق ڪرج توهن، سروف امس،
 فيرق دغن بڪس ۲ بايق فرڪارا. سموا ايت، سليمان ڪني
 تاروه دالم بيليق ۲ دتفي رومه سوچي ايت.

باب 8

سليمان لتق فتي فرنجين دالم رومه سوچي

1 لفس ايت، راج سليمان سوروه ۲ کتوا۱ اورغ اسرائيل سموا ماري مقهادف دي دکوت يروسليم، انتوق باوا۱ فتي فرنجين هق توهن توبيت فد بوکيت صيون دکوت داءود. کتوا۲ ايت، اد هق دوق مرينته اتس فواق۲ بسر دالم نکري، دغن سموا اورغ هق باک تيڦکي اتس کلوارک۲ اورغ اسرائيل. ۲ فواق۲ ايت فون فاکت ماري برهيمفون بتولن دغن راي بولن ايتانيم، يائيت بولن يڦ کتوجوه.

3 بيلا کتوا۲ ايت ماري بلاک ده، امام۲ فون کي امبيق فتي فرنجين هق توهن توبيت. ۴ فس امام۲ سموا سکالي دغن فواق ليوي فاکت اڻکيت فتي فرنجين دغن خيمه دي سکالي دغن سموا فرکاڪس۲ هق سوچي باوا۱ نائيڪ کي.

5 راج سليمان دغن سموا کتوا۲ اسرائيل هق ماري برهيمفون ايت، برجالن دافن فواق هق اوسوڦ فتي فرنجين ايت، بلڦ۲ دوق بوات قربان کميڦ دغن لمبو باپق ايڪور تاهابيس نق بيلڦ. ۶ امام۲ فون باوا۱ فتي فرنجين ماسوق دالم رومه سوچي کي سمفي کا تمفت هق مها سوچي، فس لتق باوه سايف۲ خروبيم ايت.

7 فتي دغن کايو فڦوسوڦ دي دوق برتدوه باوه سايف۲ خروبيم هق دوق تربوک ايت. ۸ کايو فڦوسوڦ هق فتي فون فنجڦ، کالو دوق دالم رومه سوچي بوليہ نمفوق هوجوڦ کايو ايت، تافي امبيق دباليق لوار تاءليہ نمفوق، کايو فڦوسوڦ ايت فون دوق دسيٽو سمفي کا ماس لاني. ۹ تاءاد بارڦ لائين دالم فتي ايت ملينکن دوا کفيڦ باتو هق نبي موسی لتق دالم

فتي دبوكيت طرسينا، تکه توهن بوات فرجنجين دغن اورغ اسرائيل، فد ماس برجالن توبيت دنکري مصير دولو.

10 بيلا امام ۲ توبيت ماري فد رومه سوچي، تيبا ۲ اون هق جادي تندا توهن، تورون اتس رومه سوچي ايت، ¹¹ فس چهيا کمليان هق توهن دوق فنوه دالم رومه سهيڻک امام ۲ تاءليه ماسوق بوات کرج دي دالم رومه ايت.

12 سليمان کات:

توهن بياس بري تاهو کات توهن دوق اد دالم اون هق کلف. ¹³ لاني اکو بوات ده، رومه هق مليا انتوق مو، تمفت هق سوغ انتوق توهن بوات سلام ۲.

14 لفس ايت راج سليمان فالیغ هادف کا اورغ ۲ اسرائيل هق دوق برديري دسيتو، فس مينتاء توهن تورون رحمة اتس سمو اورغ ايت. ¹⁵ راج کات: فوجيله کا ربي اتس سمو، توهن هق اورغ اسرائيل، کران دي بري جادي ده سمو فرکارا هق دي بياس جنجي کا ايه کو داءود، کات:

16 جق دماس اکو باوا اورغ اسرائيل توبيت فد نکري مصير دولو، اکو تاءاد فيليه ساتو تمفت دالم نکري اسرائيل نق بينا رومه انتوق بري ايڻت کا اکو، تافي اکو فيليه ده داءود، بري دي بوليه مريته اتس سمو فواق ۲ اسرائيل هق جادي ميليکو.

17 کهندق هاتي ايه کو داءود، دي نق بينا رومه هق سوچي انتوق ربي اتس سمو، توهن هق اورغ اسرائيل. ¹⁸ تافي توهن کات کا ايه کو: مولیق سوغکوه، کهندق هاتي مو نق بوات رومه انتوق نام کو، ¹⁹ تافي اکو تاءبري مو بوات، ملينکن انق مو، دياه نق بينا رومه هق سوچي انتوق اکو.

20 لاني توهن بري جادي ده هق دي جنجي ايت، کران اڪو جادي راج کنتي ايه ڪو، فس اڪو بوات ده رومه هق سوچي انتوق ربي اٿس سموا، توهن هق اورغ اسرائيل.²¹ اڪو فون بوات ده تمفت انتوق لتق فتي هق تاروه فرجنجين توهن ڪفد توئ نينيق ڪيت، تڪه دي باوا فواق ايت توبيت فد نڪري مصير دولو.

سليمان بردعا بلوم سره رومه سوچي ايت

22 لفس ايت سليمان فاليغ هادف ڪا مزبه، تمفت سره قربان ايت، هق دوق دافن رومه سوچي، فس تاده تاغن ڪا لاغيت، بلغ ۲ بردعا دافن اورغ ۲ اسرائيل، ڪات:

23 يا ربي اٿس سموا، توهن هق اورغ اسرائيل، تاءاد هق نق بوليہ بنديغ دغن توهن، دلاغيت اتوا دبومي. توهنله هق ڪاسيه ستيا دغن تاءبري فوتوس فرجنجين ڪا همب ۲ توهن هق دوق طاعة ڪا توهن دغن سوغڪوه ۲ هاتي.²⁴ سموا فرڪارا هق توهن بياس جنجي ڪا همب توهن، ايه ڪو دائود فون، هاري اين توهن بري سيف سمفرن ده.

25 يا ربي اٿس سموا، توهن هق اورغ اسرائيل، لاني اڪو نق مينتاء ساتو فرڪارا لاکي هق توهن جنجي ڪا ايه ڪو دائود دولو، ڪات: اڪو نق بري ڪتورونن مو جادي راج اٿس اورغ اسرائيل بوات سلام ۲، اصل انق ۲ مو دوق طاعة ڪا اڪو سروف مو بياس طاعة ده.

26 اوه يا توهن هق اورغ اسرائيل، بري جاديله هق مان توهن جنجي ڪا ايه ڪو دائود. ولو دشرڪ فون تاءاد تمفت نق بوليہ موات توهن،²⁷ تافي توهن نق دودوق ڪه

دساتو تمفت اتس بومي اين ؟ ولو دشرڪ فون تاءاد
تمفت نق بوليه موات توهن، لبیه ۲ لاکي رومه هق اکو
بوات اين تاءفادن.

28 اوه يا ربي اتس سموا توهن کو، مینتاءله بري توهن
امبيق فادول کا همب توهن اين فس دغرله هق مان
همب اين دوق مینتاء دافن توهن هاري اين.

29 بريله توهن دوق جاک تیغوق اتس رومه سوچي اين
سياغ مال، تمفت هق توهن بياس جنجي کات: نام کو
نق دوق اتس رومه اين. فس مینتاءله بري توهن تريما
دعا هق همب توهن اين دوق مینتاء دغن هادف کا رومه
اين. 30 دغرله، تکه همب اين اتوا اورغ اسرائيل دمان ۲
تمفت، دوق بردعا دغن هادف کا رومه سوچي اين.
مینتاءله بري دعا دي سمفي کا توهن دشرڪ، فس
امفونله کا دي.

31 بيلا اد اورغ هق کنا هادو کات ساله، فس دي ماري
برسومفه دافن مزبه، تمفت سره قربان کا توهن درومه
سوچي اين، کات دي تاءبوات ساله ايت، 32 يا توهن،
دغرله دشرڪ، فس کرت سين دغن عاديل اتس همب
توهن ايت. اورغ هق ساله، بري دي کنا حکومن هق
سوغ، فس اورغ هق تاءساله فون، بري پاتاله کات دي
سوچي ده.

33 بيلا اورغ ۲ اسرائيل هق جادي ميليقي توهن کنا هاله کا
سترو ۲ دي کران دي بوات دوسا، کالو دي توبه
سوغکوه ۲، فس ماري مینتاء امفون درومه سوچي
اين، 34 يا توهن، دغرله دشرڪ فس امفونله دوسا

اورغ ۲ ايت دغن باوا دي كليق كا تانه اير هق توهن
بري كا تو نينيق دي دسيني .

35 بيلا توهن تاهن اير دلاغيث تاء بري هوجن تورون ده،
كران اورغ اسرائيل دوق درهاك كا توهن، فس بالا ايت
بري دي هادف كا رومه سوچي اين دغن فثكيل كا نام
توهن، فس فاليغ تيغكل دوسا دي،

36 مينتاله توهن دغر دشرك فس امفونله دوسا همب ۲
توهن، اورغ اسرائيل هق جادي ميليق توهن ايت .
اجرله هاتي دي بري بوليه توروت جالن هق بتول، فس
تورونله هوجن اتس نكري اين، هق توهن بري جادي
فساك دي .

37 فس، كالو جادي بالا بسر دالم نكري اين، سروف
كمارو، فپاكيث تروق بري اورغ ماتي بايق، فپاكيث
بري تنامن فونه، بلالغ ۲ ماري بوات خيانه، سترو ۲
سرغ ماسوق دالم نكري اتوا جادي بالا كسوساهن مان ۲
فون، 38 فس اورغ ۲ اسرائيل ايت دوق تاده تاغن كا
تمفت سوچي اين، نق مينتاء دعا كران كسوساهن دي
ماسيغ ۲،

39 يا توهن، دغرله دشرك تمفت هق توهن ايت فس
امفونله كا دي دغن تولوغ ستارا مان هق سوغ انتوق
دي، كران توهن ساج هق تاهو بلاك دالم هاتي مائسي .
40 بالس توله اورغ ۲ اسرائيل بوليه دوق دغن تاكوت
كا توهن هق بري نكري اين كا تو نينيق كيت .

- 41-42 فس بيلا اورغ بڦسا لائين برجالن ماري دنكري جائوه، سبب دي دغر چارا حال توهن (فس تنتو اورغ دنكري لوار نق دغر چارا حال نام توهن يڦ مهابسر دغن فرکارا ۲ عجائب هق کواس توهن بري جادي ايت)، بيلا اورغ ايت ماري بردعا هادف کا رومه اين،
- 43 يا توهن، دغرله دشرک تمفت توهن ايت، فس هق مان اورغ نكري لوار ايت دوق مينتاء، بريله کا دي. بالس توله بڦسا ۲ لائين سرات دنيا بوليه کنل فس دوق تاکوت کا توهن، سروف اورغ اسرائيل هق جادي ميليقي توهن ده، فس سموا اورغ بوليه تاهو کات رومه هق اکو بينا ده اين جادي تمفت سوچي هق توهن.
- 44 بيلا اورغ هق جادي ميليقي توهن دوق بوات فرغ دغن سترو ۲ دي دتمفت مان ۲ هق توهن سوروه دي کي، فس دي دوق بردعا کا توهن دغن هادف کا کوت هق توهن فيليه ده، دغن رومه سوچي هق اکو بينا ده دسيني،⁴⁵ يا توهن، دغرله دشرک، فس تولوغ بري دي بوليه منع.
- 46 فس، بيلا اورغ ۲ اسرائيل بوات دوسا دغن درهاک کا توهن، کران تاءاد سياف هق تاءبياس بوات دوسا، تنتو توهن نق تورون مرک بري سترو ۲ دي بوليه منع، لفس ايت ايکت دي باواء کي کا نكري لائين، تاءکيرا جائوه اتوا دکت فون.
- 47 تافي، کالو دي باليق هاتي توبه تکه دوق دنكري اورغ ايت، فس مڦاکو کات: کيت اورغ بردوسا هق ساله سوڦکوه،⁴⁸ فس کالو اورغ ايت دوق بردعا هادف کا

نڪري هق توهن بري کا توء نينيق کيت، فس دوق
هادف کا کوت هق توهن فيليه اين دغن رومه سوچي
هق اڪو بارو بوات دسيني،

49 يا توهن، دغرله دشرک، فس تولوغ بري دي سلامت.
50 امفونله کا اورغ ۲ ايت هق درهاک کا توهن، کران
دي بوات دوسا ده. يا توهن امفونله سموا کسلاهن
دي. فس مينتاله بري سترو ۲ هق ايکت دي ايت، دوق
کسياغ بلس کا دي، 51 کران اورغ ۲ اسرائيل جادي ميلي
هق توهن، هق مهل دفنداغن توهن، بفسا هق توهن
باوا توبيت دالم نڪري مصير، سروف اڻکيت دي
توبيت فد کق فراچور بسي.

52 يا توهن، يا ربي کو، فادولله فرمينتائن همب توهن
اين دغن سموا اورغ اسرائيل هق جادي ميلي توهن.
فس دغرله کا دعا ۲ دي، تيف ۲ کالي دي دوق فڻکيل کا
توهن. 53 کران توهن فيليه دي ده دالم سموا بفسا ۲
ددنيا، نق بري جادي ميلي هق توهن سنديري، ايکوت
هق توهن رويت کا نبي موسی، يا توهن، يا ربي اتس
سموا، هق بياس باوا توء نينيق کيت توبيت فد نڪري
مصير دولو.

54 بيلا راج سليمان سوده بردعا دغن مينتاء سموا فرکارا ايت،
دي فون باغون برديري فول دافن مزبه انتوق قربان، تمفت
دي دوق ملوتوت دغن تاده تاغن سائي. 55 فس دي اوچف
سلامت اتس سموا اورغ اسرائيل دغن سوارا درس کات:

56 فوجيله کا توهن، هق بري اورغ اسرائيل کيت بوليه
دوق دغن سلامت ايکوت هق توهن جنجي ده دولو.

فرجنجين بائڪ هق توهن بري کا نبي موسی دولو،
سفاته فون تاءُ کورغ.

57 مینتالہ بري توهن، ربي اتس سموا، دوق سکالي دغن
فواق کيت سعمور، سروف توهن دوق دغن توؤ نينيق
کيت دولو. جاغلہ بري توهن تيڱکل فواق کيت اين.

58 مینتالہ بري، هاتي کيت جوغ توروت توهن سعمور،
دغن طاعة کا سموا حکوم ۲ دغن اتوران هق توهن بياس
بري کا توؤ نينيق کيت دولو.

59 فس مینتالہ بري توهن دوق ايقت سعمور کا دعا کو
اين. بريله همب توهن اين دغن سموا اورغ اسرائيل هق
جادي ميليق توهن ايت، بوليہ تريما فرتولوغن دتوهن
ايکوت هق مان کنا اد تيف ۲ هاري.

60 بالس توله بفسا ۲ لائين ددنيا نق تاهو کات ربي اتس
سموا دياله توهن يغ سا، هق لائين تاءُ اد.

61 سابيت ايت فواق مو سموا کنا فاکت دوق کاسيه ستيا کا
توهن کيت، ربي هق دوق اتس سموا، دغن سبولت ۲
هاتي، فس کنا بوات توروت سموا حکوم ۲ دغن اتوران
هق دي لتق ده، سروف هق فواق مو دوق بوات ده
فد هاري اين.

سليمان سره رومه سوچي کا توهن

62 لفس ايت راج سليمان دغن اورغ ۲ اسرائيل باوا ماري
قربان ۲ هق دي نق سره کا توهن. ⁶³ سليمان بوات قربان
برهوبوغ راحيم دغن لمبو دوا ريبو دوا راتوس ايکور، فس
دغن بيریغ ۲ دوا فولوه ريبو ايکور. بالس توله سليمان دغن
اورغ ۲ اسرائيل سموا دوق سره رومه سوچي ايت انتوق توهن.

64 فد هاري ايت راج سره هلامن هق دوق دافن رومه
توهن بري جادي تمفت هق سوچي جوڪ. بالس توله اورغ
بوليه فاكي هلامن باليق لوار انتوق بوات قربان ۲ هق باڪر
هابيس، سڪالي دغن لمق دقربان ۲ برهوبوغ راحيم ايت.
ڪندوم فون دي باوا ماري جوڪ انتوق سره ڪا توهن
دهلامن ايت، ڪران مزبه هق دوق دافن رومه سوچي ڪچيڪ
ساغت، تافادن نق تريما سموا قربان ۲ هاري ايت.

65 سليمان بوات ڪرج سره رومه سوچي ايت برتنڻ دغن
ماس هق اورغ اسرائيل بياس بوات راي بسر. رعيت ۲ دي
فون ماري برهيمفون رامي ۲ دسرات تمفت امبيق دليبو
حامت باليق هيلير، سمفي ڪا تارا نڪري مصير، باليق هولو.
سليمان فون دوق بوات ڪرج ايت سلام توجه هاري.
66 فد هاري يڻ ڪلافن راج سوروه رعيت ۲ ڪليق. اورغ ۲
ايت فون اوچف سلامت اتس راج، فس برجالن ڪليق ڪا
رومه ماسيڻ ۲ دغن سوڪ هاتي، ڪران دي دوق ايڻت ڪا
رحمة هق توهن تورون ڪا فسوروه دي دائود سڪالي دغن
اورغ ۲ اسرائيل سموا هق جادي ميليق توهن ايت.

باب ۹

توهن تورون فرڪٽان ڪا سليمان سڪالي لاڪي

1 بيلا سليمان سوده ده بينا رومه هق سوچي انتوق توهن
دغن استان انتوق ڊيري دي، فس تمفت لائين ۲ هق مان
دي ڪهندق نق بينا ايت، 2 توهن فون تورون فرڪٽان
ڪا دي سڪالي لاڪي، سروف هق تورون دڪيبيون دولو.
3 فرڪٽان توهن ڪا سليمان بالس اين:

اڪو دغر ده دعا دغن فرمينتائن مو، فس اڪو بري سوچي
 ده رومه هق مو بينا ايت. اڪو بنر بري فاڪي نام ڪو دالم
 رومه ايت سعمور. اڪو نق جاڪ رومه ايت دغن ڪاسيه
 سايغ بوات سلام ۲.

4 ڪالو مو دوق تورت سوروهن اڪو، فس دوق بوات هق
 بتول سعمور دغن اخلاص هاتي سروف ايه مو داءود،
 فس ڪالو مو دوق طاعة ستيا ڪا سموا حڪوم ۲ دغن
 اتوران هق اڪو لتق ده انتوق فواق مو، ۵ اڪو فون نق
 بري ڪمس، هق مان اڪو جنجي ڪا ايه مو داءود دولو
 ڪات: نق اد سئورغ ڪتورونن مو دوق مريته اتس اورغ
 اسرائيل بوات سلام ۲.

6 تافي ڪالو مو اتوا ڪتورونن مو فاليغ تيغڪل جلانن
 ڪو، فس تاءبوات تورت سموا حڪوم ۲ دغن اتوران
 هق اڪو لتق ده، ڪي تورت برهالا ۲ نق سمبه ڪا دي،
 ۷ اڪو توهن اين نق چابوت اورغ اسرائيل بري فوتوس
 فد نڪري هق اڪو بري ڪا دي، فس نق بواغ رومه هق اڪو
 بري سوچي انتوق نام ڪو اين. نام بفسا مو فون نق
 هودوه دفنداغن مائسي، فس اورغ نق سوڪ ۲ دغن
 ڪيچيق هينا چارا حال اورغ اسرائيل.

8 رومه سوچي اين نق رونتوه هابيس، فس اورغ هق لالو
 ڪو ايت نق ترڪجوت دغن ڪات: ايش! باءاف توهن نق
 بوات خيانه ڪا نڪري اين دغن رومه سوچي انتوق دي؟

9 فس اورغ نق جواب: ڪران فواق ايت تيغڪل توهن دي،
 ربي اتس سموا هق باواء توء نينيق دي توبيت فد نڪري
 مصير، فس دوق اڱڪيت برهالا ۲ نق سمبه ڪا دي.

سبب توله، توهن تورون بالا ايت اتس دي.

کرج ۲ لائين حق راج سليمان دوق بوات

10 کرج بينا رومه حق سوچي انتوق توهن دغن استان حق

سليمان سنديري فاکي ماس دوا فولوه تاهون. ¹¹ لفس ايت سليمان هديه کا حيرام راج کوت صور ايت، دوا فولوه موقيم دالم نكري کاليل، کران حيرام بياس هنتر ماري کايو سيدر، کايو چمارا دغن امس، ايکوت حق مان سليمان نق.

12 تافي بيلا حيرام توبيت فد کوت صور حق دي انتوق نق

تيثوق موقيم ۲ حق سليمان بري ايت، دي تاءبرکنن. ¹³ دي کات: کان اديق بري کا اکو موقيم ۲ سروف اين؟ دي فون فثکيل کليواسن ايت «تانه کبول» (معناش تانه تاءترفاکي)، فس نام ايت لکت سمفي کا هاري اين. ¹⁴ امس حق راج حيرام بياس هنتر ماري کا سليمان، اد امفت ريبو کيلو لبيه.

15 اينيله کرج اورغ ۲ حق سليمان فقسا بوات کرج انتوق دي.

مولا ۲ دي بينا رومه حق سوچي انتوق توهن دغن استان راج. فس ايت دي تمبون تانه دتمفت نام ميگو، فس ايت فاکر ۲ باتو کليليغ کوت يروسليم فول. فاکر ۲ باتو دکوت حاصور مکيدو دغن کيزير. ¹⁶ فرعون راج مصير بياس کني سرغ کوت کيزير ايت. دي باکر کوت فس بونوه اورغ ۲ کنعان حق دوق دسيو. فس کوت ايت دي سره کا انق بتينا دي تکه بري منيکاح دغن راج سليمان.

17 فس سليمان سوروه ياغون سمولا کوت کيزير دغن کوت

بيت هورون حق باوه، ¹⁸ کوت بعالة دغن کوت تامر حق دوق دکليواسن بوکيت حق نكري يهودا.

19 فس اد لاکي، بندر ۲ انتوق تاروه حصلين دغن هرت هق
 سليمان، بندر ۲ انتوق اورغ هق کرج دغن کريتا ۲ کودا بوات
 فرغ، فس اد جوک تمفت هق سليمان دوق بينا دالم کوت
 يروسليم، دنکري ليانون اتوا دتمفت ۲ لائن هق دي دوق
 باوه فرينته دي.

20 اد لاکي دالم نکري اسرائيل فواق ۲ هق جادي بقسا
 لائن، کتورونن فواق امور، فواق حيت، فواق فريزي، فواق
 هيوي دغن فواق جيبوسي، ²¹ هق اورغ اسرائيل تائيه هافوس
 بري هابيس ماس دولو. فواق ۲ توله سليمان فقسا بري
 بوات کرج انتوق راج، فس جادي بالس ايت سمفي کا ماس
 لاني. ²² تافي اورغ اسرائيل، سليمان تائبري جادي اورغ
 فقسا بوات کرج. اورغ ۲ ايت بوليه جادي عسکر ۲، اورغ
 کرج کراجان، کتوا ۲، اتوا اورغ هق باوا کريتا فرغ دغن
 نائيک کودا ۲.

23 فس اد جوک دالم فواق ايت، اورغ اسرائيل ليم راتوس ليم
 فولوه اورغ، هق کنا تفکوڻ جواب اتس سموا کرج اورغ ۲ هق
 کنا فقسا کرج کا راج. ²⁴ بيلا استري سليمان هق جادي انق
 فرعون ايت براليه دکوت دائود ماري دوق داستان هق سليمان
 بينا ده انتوق دي، بارو اورغ کرج کا سليمان تمبون تانه دتغه
 کوت يروسليم، تمفت هق اورغ ففکيل ميلو.

25 تيک کالي ستاهون، سليمان بوات قربان ۲ هق باکر هابيس
 دغن قربان برهوبوڻ راحيم، کني سره اتس مزبه هق دي بينا ده
 انتوق توهن. فد ماس ايت جوک، دي کني فراسف کمپن دافن

تمفت هق مهاسوچي. بالس توله سليمان بري سمفرن سموا
کرج چارا حال رومه سوچي ايت.

26 فس راج سليمان بوات کفل ۲ منياک جوک، دتمفت نام
حيزيون کيبير، دکت دغن عيلات، دتفي لاءوت ميره دالم
نکري اورغ ايدوم. 27 راج حيرام فون هنتر اورغ ۲ دي هق
بياس تورون کا لاءوت، بري کرج دکفل ۲ منياک ايت سکالي
دغن اورغ ۲ سليمان. 28 کفل ۲ ايت فون بياس بلاير کي
سمفي کا نکري اوفير، فس باوا امس کليق کا راج سليمان
امفت بلس ريبو کيلو ليه.

باب 10

راج فرمفوان ماري دنکري شيبا

1 راج فرمفوان دنکري شيبا دغر کات سليمان اد نام مشهور
هق توهن بري کا دي. راج شيبا ايت فون ماري نق سودي
سليمان دغن سوان ۲ هق فايه. 2 فواق هق تورو دي ماري
کا يروسليم، بسر سوغکوه، فس اد جوک اونتا ۲ هق موات
بارغ سروف فرکاکس برکولي، مات ۲ هق مهل، دغن امس.
بيلا دي تمو ده دغن راج سليمان، دي فون تاڻ سموا مساله
هق دي دوق تاروه دالم هاتي، 3 فس سليمان بوليه جواب
بلاک، تاءاد سکارا هق دي تائفندي هوري.

4 راج شيبا فون دوق فرهاتي تيفوق علمو دغن بيجقسان هق
سليمان، استان هق دي بينا ايت، 5 مکانن دميجا دي، اتوران
کرج دغن کدودوقکن منتري ۲ دي، فکايين سموا ايت سمفي
کا کولي ۲ دي، فس قربان ۲ هق سليمان کي باکر انتوق توهن
درومه سوچي ايت. سموا فرکارا ايت فون بري راج شيبا
براس حيران دغن هابيس سماغت.

- 6 دي کات کا راج سليمان: سموا فرکارا هق اکو بياس دغر دنکري کو چارا حال کرج ۲ دغن بیجقسان مو، هق سوغکوه. 7 اکو تافرچاي سهيڻک اکو ماري تيفوق دغن مات کو سنديري. تافي هق اکو بوليه دغر ايت ستقه ساج. سسوغکوهش، علمو بیجقسانا سکالي دغن ککيان مو، لبیه فد سموا هق اکو بياس دغر دولو.
- 8 براونتوغلہ اورغ ۲ هق جادي استري مو، دغن فواق ۲ هق کرج دسيني، کران دي بوليه دغر فرکتان مو هق بیجق ايت سعمور. 9 فوجيله کا توهن، ربي اتس سموا هق مو دوق سمبه، کران دي برکنن بري مو جادي راج اتس اورغ اسرائيل. توهن دوق کاسيه کا اورغ اسرائيل سوغکوه، سابيت ايت دي بري مو جادي راج هق دوق مرينته دغن عاديل، فس دوق بوات هق بتول سعمور.
- 10 فس راج شيبا هديه کا سليمان، امس امفت ريبو کيلو لبیه، فرکاکس برکولي بايق فرکارا دغن مات ۲ هق مهل. فرکاکس برکولي هق دي هديه کا سليمان ايت، بايق لاکي فد سموا هق سليمان بياس تريما ماسوق کا نکري دي دولو.
- 11 فد ماس ايت، کفل ۲ هق راج حيرام فون باوا ماري امس دنکري اوفير انتوق راج سليمان جوک، فس کايو چندان سکالي دغن مات ۲ هق مهل. 12 کايو چندان ايت فون سليمان فاکي دالم رومه هق سوچي انتوق توهن دغن استان هق دي سنديري. فس کايو ايت دي فاکي بوات فرکاکس ۲ انتوق اورغ هق مائين لاکو ۲ کا راج جوک. جق دماس سليمان ايت، اورغ اسرائيل تائباس تمو کايو چندان بايق ۲ سروف ايت.

- 13 فس سليمان سوروه راج شيبا مينتاء اف ۲ هق دي نق،
ايكوت كهندق دي. لفس ايت دي تمبه لاکي هديه هق دي
بري ده کا راج شيبا دالم سموا هرت ۲ هق دي. لفس ايت راج
شيبا کليق کا نکري شيبا ايت سکالي دغن فواق ۲ دي.

ککيان هق راج سليمان

- 14 امس هق اورغ باوا ماري کا سليمان کنف ۲ تاهون، لبيه
کورغ دوا فولوه ريبو کيلو. 15 تاءکيرا لاکي لاب هق بوليه
کوء جالن مينياک، اتوا هق مان راج ۲ اورغ عرب کنا هنتر
ماري کا دي، فس اد جوک حصن دالم نکري، هق کتوا ۲ دالم
نکري هنتر ماري کا دي سعمور.
- 16 راج سليمان فون سوروه توکغ ۲ مينفا بوات فنفيس ۲ هق
بسر دغن امس دوا راتوس بوتير. سبوتير فنفيس ايت فاکي
امس توجه کيلو. 17 فس ايت توکغ ۲ بوات فنفيس ۲ هق
هالوس فول تیک راتوس بوتير هق فاکي امس دوا کيلو
سبوتير. فنفيس ۲ ايت، راج سوروه کي سغکوت ددينديغ
دالم استان دي، هق اورغ فغکيل «استان هوتن ليبانون».
- 18 لفس ايت سليمان سوروه بوات کريسي راج هق بسر.
کريسي ايت دي سليت کاديغ کاجه سته، فس لافيغ دغن
امس سته. 19 تمفت مپندر دکريسي ايت، روف دي بولت،
فس تمفت لتق تاغن بوات دغن روف سيغا، سبله کانن
سئیکور، سبله کيري سئیکور. 20 اد انق تگک انم فونتوغ
انتوق نايک کا کريسي ايت، فس اد روف سيغا دوا بلس
ايکور، هق لتق دتفي انق ۲ تگک ايت، تيف ۲ فونتوغ اد دوا
ايکور. تاءبياس تمو دنکري مان ۲ فون تحت راج هق سروف
تحت سليمان ايت.

21 سموا چاون ۲ هق راج سليمان دوق فاکي، بوات دغن
 امس. فرکاکس ۲ هق دوق دالم استان هوتن ليبانون فون بوات
 دغن امس بلاک. تاءاد سکارا هق بوات دغن فيرق، کران فد
 ماس سليمان ايت اورغ کات فيرق تاءاد هرک. 22 کفل ۲
 منياک هق سليمان توبيت کني کا لاءوت سعمور، سکالي دغن
 کفل ۲ هق راج حيرام ايت. تيک تاهون سکالي دي باوا ۱ کليق
 امس، فيرق، کاديغ ۲ کاجه، بروق دغن بورغ مرق. 23 ککيا ۲
 دغن علمو بيچقسان هق سليمان لبيه فد سموا راج ددنيا.

24 اورغ ۲ دسرات نکري فون ماري نق تمو دغن سليمان،
 فس نق دغر فرکتان بيچق هق توهن بري کا دي. 25 سموا
 اورغ ايت باوا ۱ ماري هديه کنف ۲ تاهون، سروف امس،
 فيرق، کائين فکاين، سنجات، فرکاکس ۲ برکولي، کودا ۲
 دغن هيמר.

26 کودا ۲ دغن کريتا ۲ فرغ هق سليمان کهور تمبه بايق
 سعمور سهيڻک اد کريتا فرغ سريبو امفت راتوس بوتير دغن
 کودا دوا بلس ريبيو ايکور. اد هق لتق دالم بندر ۲ هق چادغ
 ده انتوق دي، فس اد جوک هق دوق دکت دغن راج دکوت
 ايت. 27 فيرق هق راج باوا ۱ ماري کا کوت يروسليم ماس ايت
 دوق بايق سروف باتو ۲، فس کايو سيدر فون هرک تاءليه
 فد کايو ارا هق تومبوه دتفي بوکيت.

28 کودا ۲ دغن کريتا ۲ فرغ هق سليمان، دي بلي ماري
 دنکري مصير دغن نکري کوي. راج اد وکيل ۲ هق دوق
 منياک انتوق دي دنکري کوي سعمور. 29 کريتا فرغ هق بلي
 ماري دنکري مصير فون، بوليه توکر دغن فيرق توجهه کيلو.
 کودا سئیکور فون بوليه توکر دغن فيرق سکیلو توجهه کرم.
 فس راج بياس هنتر کريتا فرغ دغن کودا ۲ کني جوال کا راج

دنکري حيت دغن راج نکري سيريا فول.

باب ۱۱

سليمان امبيق اورغ ۲ بڦسا لائين بوات بيني

۱ راج سليمان برکنن کا اورغ بتينا هق بڦسا ۲ لائين، بوکن
انق بتينا هق راج مصير ساج. بيني ۲ مودا هق سليمان، اورغ
بڦسا موءاب، امون، ايدوم، صيدون دغن حيت. ۲ توهن
بياس لارغ اورغ اسرائيل کات: فواق مو جاغن برينني دغن
اورغ بڦسا ۲ ايت، کران دي نق تاريق هاتي مو بري فاليغ
توروت برهالا ۲ دي. تافي سليمان دوق لکت کا اورغ بتينا
بڦسا ۲ ايت کران برکنن کا دي.

۳ بيني ۲ دي هق جادي تيتيسن راج اد توجه راتوس اورغ،
فس اد تيک راتوس اورغ لاکي هق جادي کونديق ۲. سمو
اورغ بتينا ايت فون بري هاتي سليمان فاليغ کوء لائين.

۴ بيلا سليمان توا ده بيني ۲ ايت کهور ۲ تاريق هاتي دي
بري هادف کا برهالا هق بڦسا ۲ ايت، فس دي تاءتوروت
توهن دغن هاتي بتول سروف ايه دي داءود. ۵ ماس ايت
سليمان دوق فوجا کا اشتروت برهالا هق اورغ صيدون دغن
ميلکوم برهالا اورغ امون هق ترکجي سکالي. ۶ بالس توله
سليمان بوات فرکارا ۲ هق جاهت دفنداغن توهن، تاء توروت
توهن دغن سبوت هاتي سروف ايه دي داءود.

۷ دي فون دوق بينا تمفت اتس بوکيت باليق تنائيک فد
کوت يروسليم انتوق فوجا برهالا ۲ هق ترکجي سکالي،
يائيت خيموش برهالا هق اورغ موءاب دغن مولیخ برهالا
هق اورغ امون. ۸ سليمان بوات فرکارا ۲ ايت بري کا سمو

بيني ۲ دي، فس بيني ۲ ايت کي فراسف کمپن دغن بوات
قربان کا برهالا ۲ ايت، دتمفت دي ماسيغ ۲ .

توهن بري امران کا سليمان

9 بالس توله سليمان تيغکل ربي اتس سموا توهن هق اورغ
اسرائيل. توهن فون موريه کران سليمان تاءايغت کا فرکتان
هق توهن تورون کا دي دوا کالي ده. ¹⁰ فس توهن بياس لارغ
دي تاءبري تورو ت برهالا ۲ هق بفسا لائين، تافي سليمان
تاءتوروت هق توهن سوروه ايت.

11 توهن فون کات کا سليمان:

توجوان هاتي مو تاءموليق کران مو تاءتوروت
سوروهن کو، فس تاءايغت کا فرجنجين کمس هق اکو
بوات دغن اورغ اسرائيل، اکو نق چابوت تمفت راج
درفد مو بري کا اورغ هق جادي منتري مو.

12 تافي اکو تاءبوات سروف ايت سلام مو دوق هيدوف
کران اکو دوق ايغت کا ايه مو داءود. انق موله هق اکو
نق چابوت، ¹³ تافي تاءچابوت هابيس. دي نق مريسته
اتس ساتو فواق دالم اورغ ۲ اسرائيل، کران اکو دوق
ايغت کا فسوروه کو داءود، دغن کوت يروسليم تمفت
هق اکو فيليه ده.

سترو ۲ هق راج سليمان

14 لفس ايت توهن بري حداد، اورغ ايدوم هق جادي تيتيسن
راج دنکري دي، تيمبول ماري جادي سترو دغن سليمان.
¹⁵ ماس دولو، تکه راج داءود دوق بوات فرغ دنکري ايدوم،
يوءاب، کفلا عسکر هق داءود، کي کوتيف مایت ۲ اورغ

اسرائيل نق تانم بلغ ۲ دوق بونوه اورغ ۲ جنتن سموا دالم
نکري ايدوم. ¹⁶ يوءاب دغن عسکر ۲ دي تاءکليق کا رومه انم
بولن، سهيڻک بوليه بونوه هابيس سموا اورغ جنتن دالم
نکري ايت.

17 فد ماس ايت حداد جادي بودق لاکي، تافي دي بوليه
لاري کا نکري مصير سکالي دغن اورغ ايدوم حق بياس
جادي منتري ۲ ايه دي. ¹⁸ فواق ايت توبيت نکري کوء
کليواسن ميدان کي کا فارن دولو. دي بوليه امبيق اورغ ۲
فارن دسيټو، باوا دي کي سکالي سمفي کا تمفت فرعون راج
مصير. فرعون فون بري تانه دغن تمفت دودوق انتوق حداد
فس دوق سارا فواق ايت سعمور.

19 فرعون برکنن کا حداد سوڻکوه. دي فون بري حداد
منيکاح دغن ادیق بتينا هق بيني دي تافينيس. ²⁰ ادیق بتينا
تافينيس ايت بوليه انق جنتن دغن حداد، نام دي جنوبت. فس
تافينيس بري دي دوق داستان راج جق دماس کچيک لاکي.
جنوبت فون دوق دسيټو سکالي دغن انق ۲ راج.

21 تکه حداد دوق دنکري مصير ايت، دي دغر کات راج
دءود ماتي ده، فس يوءاب کفلا عسکر اسرائيل ايت ماتي
جوک. حداد فون کي کيچيک دغن فرعون کات: بنرله بري
امب توبيت فد نکري اين، انتوق نق کليق کا نکري امب
سنديري. ²² تافي فرعون کات: اف هق کورغ دسيني بوات
بري هاتي مو براس نق کليق کا نکري؟ حداد فون جواب:
تاءاد اف هق کورغ، تافي بنرله بري امب کي جوک.

23 توهن بري سئورغ لاکي تيمبول ماري جادي سترو دغن
سليمان، نام ريصون بن الیادا. اورغ اين بياس لاري کا

راج دي، حداد عيزير، هق جادي راج کوت زوبا. ²⁴ لفس فد
ماس راج داءود کي بونوه عسکر ۲ سیریا دکوت زوبا ایت،
ریصون دوق هیمفون اورغ هق برلاون دغن کراجان بری
جادي فواق دي. فواق ایت فون هوندور کي دوق دالم کوت
دمشیق دنکری سیریا، فس ریصون جادي راج اتس نکریت
سیریا ایت.

25 دي جادي سترو دغن اورغ اسرائیل سلام راج سلیمان
دوق هیدوف، فس دوق هینا دغن بوات هارو کا دي سعمور،
سروف دغن حداد، اورغ ایدوم ایت.

فرجنجین توهن کا جربوام منتری راج سلیمان

26 اد سئورغ لاکي هق تیمبول نق برلاون دغن سلیمان
یائیت منتری راج سندیری هق نام جربوام بن نیبت. دي
اورغ ایفرائیم هق ماری دموقیم زیریدا. باف دي ماتی،
تیفکل امق هق نام زرواه.

27 اینیلہ قیسہ فرلاونن جربوام دغن راج سلیمان. سلیمان
دوق تمبوغ تانه دتمفت هق اورغ ففکیل میگو دالم کوت
یروسلیم، بلغ ۲ دوق بائیکی فاکر ۲ باتو دکوت ایه دي
دءود. ²⁸ جربوام فون فندي سوغکوه، فس سلیمان نمفق کات
اورغ این کرج مولیق دغن راجین. دي فون لتق جربوام
جادي کتوا اتس سمو اورغ دالم فواق کترورون یوسف هق
فقسا کنا بوات کرج کا راج.

29 فد ساتو هاری، جربوام برجالن توبیت لوار فد کوت
یروسالیم. دي فون سمفی کا تمفت اورغ تاءاد، فس تمو
دغن اهیجا، سئورغ نبی هق ماری دشیلوه. اهیجا دوق فاکی
کائین لفس هق بارو.

30 دي فون چابوت ڪائين ايت سويق جادي دوا بلس ڪفيغ،
 31 فس ڪات ڪا جربوام: مو امبيقله ڪائين اين سفولوه ڪفيغ،
 سبب اڪو باوا ماري خبر هق ربي اتس سموا، توهن اورغ
 اسرائيل سوروه رويت ڪفد مو:

توهن ڪات: اڪو نق چابوت فرينتاھن اتس نڪري
 اسرائيل دتاغن سليمان ماري سره ڪا تاغن مو. فس
 مو نق مريته اتس اورغ اسرائيل سفولوه فواق.

32 تافي اڪو نق بري ساتو سفواق دالم اورغ اسرائيل
 دوق باوه فرينته دي لاکي، ڪران اڪو دوق ايغت ڪا
 فسوروه ڪو دائود دغن ڪوت يروسليم، تمفت هق اڪو
 فيليه دالم سموا تمفت هق اورغ اسرائيل دودوق.

33 هق اڪو نق بوات اين، ڪران سليمان تيغکل اڪو ڪي
 فوجا اشروت برهالا بتينا هق اورغ صيدون، خيموش
 برهالا هق اورغ موعاب، دغن ميلڪوم برهالا هق اورغ
 امون ايت. دي تاءُتوروت جالن هق اڪو لتق انتوق
 فواق مو، دي تاءُبوات فرڪارا ۲ هق اڪو برڪنن، فس
 تاءُسير بوات توروت حڪوم ۲ ڪو ايڪوت چنتوه موليق
 هق ايه دي دائود.

34 تافي اڪو تاءُچابوت راج سليمان فد تمفت دي
 سلالو. دي بوليہ مريته سلام دي دوق هيڊوف، ڪران
 اڪو دوق ايغت ڪا دائود، فسوروه هق اڪو فيليه ده
 دولو، هق دوق توروت حڪوم ۲ ڪو سعمور. 35 انق
 سليمانله هق اڪو نق چابوت، فس مو نق جادي راج
 اتس اورغ ۲ اسرائيل سفولوه فواق ايت.

35 سفواق لاکي اڪو نق سره ڪا انق سليمان، انتوق نق

بري باک هق فسوروه کو داءود بوليه دوق اد چهاي
سعمور دکوت يروسليم، تمفت هق اکو فيليه ده انتوق
بري ايقت کا نام کو.

37 باليق مو جربوام، اکو نق امبيق مو بري بوليه مريسته
اتس اف ۲ ايکوت کهندق هاتي مو. موله هق نق جادي
راج اتس فواق ۲ اسرائيل، ³⁸ کالو مو روق طاعة ستيا کا
اکو سروف فسوروه کو داءود دوق بوات سموا هق اکو
برکنن، فس مو دوق فکغ حکوم ۲ هق اکو لتق ده،
اکو فون نق دوق سکالي دغن مو جوک، فس نق بري
کتورونن مو دوق کجت سعمور، سروف هق اکو جنجي
نق بوات انتوق کتورونن داءود. سموا فواق اسرائيل
ايت فون، اکو نق سره کا تاغن مو. ³⁹ فس اکو نق جاتوه
حکوم اتس کتورونن داءود، تافي بوکن نق بري دي دوق
بالس ايت سعمور.

40 لفس ايت سليمان دوق چاري جالن نق بونوه جربوام،
تافي جربوام لاري کني کا نکري مصير، فس دوق تومفغ راج
شيشق دسيتو، سهيغک سليمان ماتي.

کما تين سليمان

41 فرکارا ۲ لائن لاکي هق راج سليمان بوات، ترماسوق
کرج ۲ هق دي سوروه، فس فرکتان بيچق فندي هق دي،
سموا ايت اد توليس دالم سورت هق فککيل «فربواتن ۲
سليمان». ⁴² راج سليمان دوق مريسته اتس سموا اورغ
اسرائيل دکوت يروسليم، سلام امفت فولوه تاهون. ⁴³ لفس
ايت دي ماتي. قبور دي دوق دالم کوت ايه دي داءود. فس
انق دي ريحوبوام نايک جادي راج کنتي ايه دي ايت.

باب 12

نڪري اسرائيل فچہ بلہ

1 ریحوبوام توبیت کني کا بندر شیخیم، کران اورغ ۲

اسرائیل ماري برهیمفون دسیتو نق اڻکیت دي جادي راج.

2 جربوام بن نیبت، هق لاري کا راج سلیمان کني دوق دنکري

مصیر دولو، بیلا دي دغر حال ایت، دي فون کلیق سلالو.

3 فس اورغ ۲ اسرائیل هق دوق دشخیم فڻکیل جربوام ماري

نق تمو دغن دي. جربوام دغن سموا فواق ایت فون، کني نق

کیچیق دغن ریحوبوام، کات:

4 ایه توانکو بیاس سوروه کیت بوات کرج هق برت.

لاني کیت نق مینتاً توانکو بري ریڻن سیکیت، تڻکوڻن

برت هق ایه توانکو لتق ده اتس کیت. کالو بوات

بالس ایت، فواق ۲ کیت نق طاعة ستیا کا توانکو سعمور.

5 ریحوبوام جواب کات: مینتاً ماس تیڻ هاري فس ماري

مڻهادف اکو سمولا. فواق ایت فون کلیق دولو. 6 دي فون

کني مشورة دغن اورغ ۲ توا هق بیاس بري نصیحة کا ایه دي

سلیمان، کات: فواق مو نق بري اکو جواب بالس مان کا

اورغ ۲ ایت؟

7 فواق ایت فون کات: کالو توانکو نق کرج انتوق رعیت ۲

توانکو سوڻکوه، بریلہ کا دي هق مان دي مینتاً هاري این،

فس ماس کوء دافن دي نق کرج انتوق توانکو سعمور.

8 تافي ریحوبوام تاءتریما نصیحة هق اورغ ۲ توا. دي فالیغ

کني کیچیق دغن اورغ ۲ مودا هق جادي سائین دي جق

دکچیک لاني، فس لاني دوق کرج کا دي. 9 راج تاڻ اورغ ۲

مودا کات: نصیحة مو بالس مان؟ کیت کنا جواب اف کا
فواق ۲ هق کات: مینتائله بری ریغن سیکیت، تفکوغن برت
هق ایه توانکو لتق اتس کیت دولو؟

10 اورغ ۲ مودا فون جواب بالس این: اورغ ۲ هق کات ایه
توانکو لتق تفکوغن برت اتس کیت، توانکو کنا جواب کا دی
بالس این: جاري کلیفکیغ هق اکو بسر لاکي فد فیفکغ
ایه کو. 11 کالو ایه لتق تفکوغن برت اتس مو، اکو فون
نق تمبه بری برت لاکي. کالو ایه سوروه فیات دغن روتن،
اکو فون نق فیات دغن جفکیغ.

12 بیلا چوکوف تیک هاري، جربوام دغن اورغ ۲ اسرائیل
ماری نق تمو دغن راج ریحبوام ایکوت هق دی سوروه.
13 تافي ریحبوام تاءتوروت نصیحة اورغ ۲ توا. دی جواب
دغن فرکتان کرس، 14 کران دی دوق توروت نصیحة سائین
دی اورغ ۲ مودا ایت کات: ایه کو لتق تفکوغن برت اتس مو.
اکو فون نق تمبه بری برت لاکي. ایه بیاس فیات دغن روتن،
تافي اکو نق فیات دغن جفکیغ.

15 هق ریحبوام تاءسیر دغر فرمینتائ رعیت ۲ دی ایت،
بتولن دغن چادغن توهن انتوق بری جادی هق مان توهن
بری تاهو کا جربوام بن نیبت دولو، کوئ نبی اهیجا اورغ
شیلوه ایت. 16 بیلا اورغ اسرائیل نمفق کات ریحبوام
تاءسیر تریما فرمینتائ دی، دی فون فاکت منائو غ دغن
سوارا درس کات:

کیت تاءجادی کان دغن کلوارک داءود، کیت تاءسیر
تریما اف دانق جسی! ماريله فواق اسرائیل،
کلیق کا تمفت کیت ماسیغ ۲! بريله کتورونن داءود
ایت تفکوغ جواب اتس کلوارک دی سندیري!

لفس ايت، اورغ اسرائيل فون كليق كا تمفت دي ماسيغ ۲ .
 17 تافي ريحوبوام دوق مريسته جوگ اتس اورغ ۲ هق جادي
 فواق اسرائيل دالم نكري يهودا .

18 راج ريحوبوام اد منتري نام ادونيرم . دي جادي كتوا
 اتس اورغ ۲ هق ترفقسا كنا كرج كا راج . راج فون سوروه
 دي توبيت كي چاري اورغ انتوق كرج ايت، تافي اورغ ۲
 اسرائيل امبيق باتو فيكوغ ادورم سمفي ماتي . راج ريحوبوام
 سنديري كنا هوغكل نايك كريتا كودا لاري كليق كا کوت
 يروسليم . 19 لفس فد ايت اورغ ۲ اسرائيل دوق برلاون دغن
 راج ۲ هق جادي كتورونن دائود ايت، سمفي كا ماس لاني .

20 بيلا اورغ ۲ اسرائيل دغر كات جربوام كيلق ده دنكري
 مصير، دي هنتر اورغ كي فثكيل جربوام ماري كا تمفت
 برهيمفون، فس سمو ايت فاكث لتق جربوام جادي راج اتس
 فواق ۲ اسرائيل . اورغ يهودا ساج دوق تورت راج هق جادي
 كتورونن دائود .

توهن لارغ تاء بري ريحوبوام بوات فرغ

21 بيلا ريحوبوام كليق كا کوت يروسليم، دي سوروه سمو
 اورغ جتنن دالم فواق يهودا دغن فواق بينجامين ماري
 برهيمفون انتوق نق بوات فرغ دغن اورغ ۲ اسرائيل . عسكر ۲
 ريحوبوام بن سليمان ايت اد سراتوس لافن فولوه ريبو اورغ
 هق فندي بوات فرغ . توجوان ريحوبوام نق بوليه كليق
 مريسته اتس سمو نكري اسرائيل فول .

22 تافي توهن تورون فركتان دي كا سئورغ نبي هق نام
 شيمايا، كات: 23 مو كيله مپمفي فركتان كو كا ريحوبوام

بن سليمان، راج اورغ يهودا، فس ايت بري سمو اورغ دالم
فواق يهودا دغن فواق بينجامين سڪالي دغن رعيت ۲ دي
دتمفت لائن، بوليه دغر خبراين:

24 اينيله فرڪٽان توهن: مو جاغن ڪي بوات فرغ دغن
اورغ ۲ اسرائيل هق جادي اديق براديق مو سنديري.
كليقله ڪا رومه مو ماسيغ ۲، ڪران اڪوله هق بري جادي
فرڪارا اين. سمو اورغ فون تورت فرڪٽان ايت،
فس ڪليق ڪا رومه دي ايكوت هق توهن سوروه.

جربوام بوات برهالا لمبو دوا ايكور

25 راج جربوام هق اسرائيل ڪي بينا ڪوت دشيخيم، دالم
ڪليواسن بوڪيت ۲ دايفرائيم، فس دي ڪي دوق دسيتو. لفس
ايت دي ڪي بينا ڪوت سا لاکي دنيهيل. 26 جربوام فون دوق
فيڪير ڪات: بوليه جادي، نڪري اين نق ڪليق دوق باوه فرينته
راج هق جادي باڪ دائود، 27 ڪالو رعيت ۲ ڪو ڪنا ڪي بوات
قربان ۲ دي درومه سوچي هق توهن دالم ڪوت يروسليم،
تاءلام هاتي دي نق تورت راج ريحوبوام هق يهودا ايت،
فس نق فاليج بونوه اڪو ڪي تورت راج ايت فول.

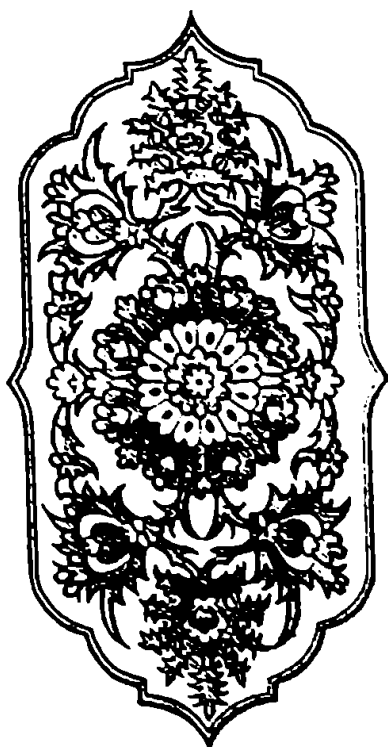
28 جربوام فون دوق چاري جالن نق بوات، فس دي بوات
روف انق لمبو جتن دوا ايكور دغن امس. لفس ايت دي
ڪات ڪا رعيت ۲ دي: فايه ساغت هق فواق مو ڪنا ڪي سمبه ڪا
توهن دڪوت يروسليم. تيفوقله اين توهن ۲ مو، هق باوا
توئينيق مو توبيت فد نڪري مصير.

29 لفس ايت جربوام ڪي لتق روف لمبو سئڪور دموقيم بيت
عيل، فس سئڪور لاکي دموقيم دان. 30 فرڪارا نيله بري اورغ
اسرائيل بوات دوسا بسر، سبب سمو اورغ فاڪت ڪي سمبه

کا روف لمبو هو لتق ده ددوا تمفت ایت.

31 لفس ایت جربوام کي بوات تمفت فوجا اتس بوکیت ۲
دالم نگري دي. فس دي لتق اورغ مان ۲ ایکوت سير بري
جادي امام، اورغ هو تاءجادي کتورونن ليوي فون دي
بري جادي امام جوگ. 32 فد تمفت ليم بلس دالم بولن لافن،
جربوام لتق هاري راي سا لاکي دکت سروف هاري راي هو
اورغ يهودا. فد هاري ایت دي کي بوات قربان ۲ اتس مزبه
دافن روف لمبو جتنن دبیت عيل ایت. فس دي لتق امام ۲.
دسیتو، انتوق بري جاگ تمفت ۲ فوجا هو دي بينا ده اتس
بوکیت.

33 تمفت ليم بلس دالم بولن لافن ایت جادي هاري هو دي
فيليه سنديري، فس دي کي بوات قربان ۲ دغن فراسف کمپن
اتس مزبه هو دي بوات دبیت عيل. بلس توله دي بوات
هاري راي انتوق اورغ اسرائيل.



هوراين:

اد امفت باب لاڪي هق تاءُ بوبوه دالم سورت اين، گران
 نق بري موده باچ دغن ريڻڪس سيڪيت. کالو نق باچ جوڪ
 باب ۲ ايت، بوليه ڪي تيفوق دالم ڪتاب راج ۲ هق باليق
 دغن بهاس تهائي، يائيٽ พงศ์ กษัตริย์ ฉบับที่หนึ่ง

امفت باب هق تيڻڪل ايت بري تاهو ڪات اورڻ يهودا
 دغن اورڻ اسرائيل جادي سترو سعمور. انق هق ريحوبوام
 راج يهودا ايت فراڻي جاهت سروف ايه دي. دي فون ماتي
 ڪنا بونوه. تافي چوچو ريحوبوام هق نام راج اسا، دوق طاعة
 ڪا حڪوم ۲ توهن فول، فس دي بوليه مريته سمفي امفت
 فولوه ساتو تاهون.

باليق اورڻ اسرائيل فول، راج ۲ دي دوق بوات جاهت
 سعمور. کالو انق جادي راج ڪنٽي ايه، تاءُ لام دي ڪنا بونوه،
 فس اورڻ لائين امبيق فرينته اتس نڪري ايت. نق هوبوڻ
 سجاره راج ۲ اين دباب 16، هق رويت چارا حال راج احاب
 دغن نبي الياس.

باب 16

احاب راج اسرائيل حق جاهت سکالي

29 بيلا راج اسا دوق مرينته اتس نکري يهودا تيک فولوه لافن تاهون ده، احاب بن عومري نائيک جادي راج اتس نکري اسرائيل. فس دي دوق مرينته دکوت سماریا سلام دوا فولوه دوا تاهون.

30 فربواتن حق احاب جاهت سوغکوه دفنداغن توهن لبیه لاکي فد سموا کجهاتن حق راج ۲ دولو. ³¹ احاب دوق بوات دوسا سروف جربوام بن نيبت ايت، تافي دي بوات حق تروق لاکي، کران دي کي منيکاح دغن جيزبيل، انق راج عيتبعال حق ماري دکوت سيدون، فس ايت دوق توروب دغن سمبه کا برهالا بعال.

32 احاب فون بينا رومه انتوق بعال دالم کوت سماریا، فس دي لتق مزبه انتوق بوات قربان کا بعال دالم رومه برهالا ايت. ³³ فس، دي فرديري تياغ دغن روف اشتروت انتوق سمبه کا بارغ ايت جوک. فربواتن حق احاب فون بري ربي اتس سموا، توهن حق اورغ اسرائيل، موريه لبیه لاکي فد سموا فربواتن حق راج ۲ دولو.

34 فد ماس راج احاب ايت، اورغ نام حيعيل حق ماري دبیت عيل، کي بائيکي سمولا فاکر ۲ باتو حق کوت يريکو. تافي تکه دي مولائي لتق فلافيق حق فاکر ايت، انق سولوغ دي حق نام ابيرم، ماتي. فس تکه دي دوق فرديري فينتو کربغ نق بري سود کرج دکوت يريکو ايت، انق بوغسو دي حق نام سيکوب فون، ماتي جوک. کماتين انق ۲ دي جادي ايکوت فرکتان حق توهن رویت ده کا يشوا بن نون ماس دولو.

باب 17

چارا حال نبي الياس

1 اد سئورغ نام الياس، هق ماري دموقيم تيشبي دالم نكري
 كيلياد. دي كي رويت كا راج احاب كات: امب برسومفه
 دغن نام توهن يغ سبئر هق امب دوق سمبه، كات هوجن اتوا
 اير امبون فون تاءتورون ده اتس نكري اسرائيل امبيق دتاهون
 اين كي سمفي كا ماس هق امب نق رويت.

2 فس توهن تورون فركتائن دي كا الياس، كات:

3 مو تيغكلله تمفت اين، كي كوء متهاري نائيك، فس
 سوسوف ديرى دتفي چارق خريت، باليق تنائيك دغن
 سوغي يردن. 4 مو بوليه مينوم اير دچارق ايت، فس اكو
 نق بري بوروغ ۲ كاڭق باوا ۱ مكانن كي انتوق مو.

5 الياس فون كي دوق دتفي چارق خريت باليق تنائيك دغن
 سوغي يردن، ايكوت هق توهن سوروه. 6 بوروغ ۲ كاڭق فون
 باوا ۱ ماري روتي دغن داكيغ انتوق دي ۲ كنف فاكى، كنف ۲
 فتغ، فس دي دوق مينوم اير دچارق ايت. 7 تافي، لام ۲ اير
 دالم چارق كهور ۲ كريغ كران هوجن تاءتورون ده سرات
 نكري ايت.

نبي الياس دغن اورغ بتينا مسكين

8 فس توهن تورون فركتائن كا الياس فول، كات: 9 مو كيله
 كا بندر زاريفت هق اورغ صيدون، فس دوقله دسيتو، كران
 اكو سوروه ده اورغ بتينا مسكين هق لاكي ماتي ده، بري
 مكانن كا مو دسيتو. 10 الياس فون كي كا بندر زاريفت. بيلا
 سمفي دفينتو كربغ بندرايت، دي تمو دغن اورغ بتينا

مسکين ايت دوق چاري کايو افي ديستو. الياس فون فقکيل
دي کات: مينتالہ کني امبيق اير سيکيت، باوا ماري بري
امب مينوم.

11 تڦه اورغ بتينا نق کني امبيق اير ايت، الياس فقکيل
سکالي لاکني کات: مينتالہ باوا ماري روتي کاتيک. ¹² اورغ
بتينا فون جواب: امب بوليه جامين دغن نام توهن يڦ سبئر
هق توان دوق سمبه، کات امب تاءاد روتي سيکيت هابوق. هق
اد درومه، کندوم سيکيت دالم کنگ، فس ميپق بئر سيکيت ²
ساج دالم جبول. لاني امب دوق چاري کايو افي دوا تيک
فونتوغ نق کليق بوات ماکن انتوق دوا برانق ساج، لفس ايت
کنا براود سمفي ماتي.

13 الياس کات کا دي: جاغن مو دوق بيمبغ. کليقله کا
رومه دولو فس بوات سروف ايت. تافي باکرله ستوغکول
روتي هق هالوس باوا ماري کا اکو دولو. لفس ايت کليق
کني بوات انتوق ديربي مو دغن انق. ¹⁴ کران ربي اتس سموا،
توهن هق اورغ اسرائيل، کات بالس اين:

کندوم دالم کنگ ايت نق اد سعمور، فس ميپق دالم
جبول ايت فون تاءهابيس، سهيڦک سمفي هاري هق
توهن بري هوجن تورون اتس بومي فول.

15 اورغ بتينا مسکين فون کليق، بوات ايکوت هق الياس
سوروه. فس تيک اورغ ايت بوليه ماکن بايق هاري جوک،
¹⁶ سروف هق توهن رويت ملالوئي کوء نبي کات، کندوم دالم
کنق نق اد سعمور، فس ميپق دالم جبول فون تاءهابيس.

توهن بري انق اورغ بتينا هيدوف كليق

17

لفس ايت، انق جنتن هق اورغ بتينا مسكين دوق ساكيت .
فس دي كهوړ ۲ تروق سهيڅك سود پاوا .¹⁸ اورغ بتينا فون
كات كا الياس: سبب اف توان بوات كا امب بالس اين؟ نق
بري توهن ايقت كا دوسا ۲ امب كه، فس سابيت ايت، انق
امب كنا ماتي؟

19

تافي الياس كات كا دي: بريله انق مو كا اكو . فس الياس
امبيق بودق ايت دريبا امق دي باوا، نايك كا بيليق هق دي
سنديري كي لتق اتس كرغ .²⁰ لفس ايت دي بردعا دغن
سوارا درس كات: اوه يا ربي اتس سموا، يا توهن كو، سبب
اف توهن تورون بالا اتس اورغ اين بري انق دي ماتي، دياه
هق سمبوت اكو بري دوق سيني؟

21

الياس كي تيدور منيارف اتس توبوه بودق ايت سمفي
تيك كالي، لفس ايت دي بردعا دغن سوارا درس كات: اوه يا
ربي اتس سموا، يا توهن كو، مينتاله بري پاوا بودق اين
كليق سمولا!²² فس توهن مقبول دعا الياس، بري پاوا بودق
ايت كليق سمولا .

23

الياس فون باوا، دي تورون سره كليق كا امق دي، كات:
تيقوله، انق مو اين هيدوف ده!²⁴ اورغ بتينا فون كات كا
الياس: لاني امب تاهو ده توان اين جادي فسوروه هق توهن،
فس فركتان هق دي تورون كا توان اين سوغكوه .

باب 18

نبي الياس کي تمو دغن راج احاب

1 لفس فد ايت لام جوک، ماسوق تاهون يڄ کتيک هق
 کمارو بسر ايت، توهن تورون فرکتان دي کا الياس کات: مو
 کيله تنجوق دير ي مو کا احاب، کران اکو نق بري هوجن
 تورون اتس بومي فول. ² الياس فون کي مڄهادف راج احاب.

ماس ايت تروق سوڄکوه ککوراغن اير دغن مکانن دالم
 نکري سماریا. ³ احاب فون فڄکیل اوبديا، کتوا اتس استان
 دي، ماري کا تمفت دي. اوبديا ايت اورڄ هق طاعة ستيا کا
 توهن سوڄکوه.

4 تکه جيزيبيل بيني احاب ايت سوروه بونوه سموا اورڄ
 هق بوليه تريما روح توهن سروف نبي، اوبديا باوا لاري
 سراتوس اورڄ دالم فواق ايت، بري دي کي منوسوف دالم
 کوا، ليم فولوه اورڄ ستمفت، فس دوق هنتر مکانن دغن اير
 کا دي سعمور.

5 احاب سوروه اوبديا: مو کيله تيڄوق دسموا تمفت هق
 بياس اد مات اير اتوا چارق هق تورون دبوکيت، کالو ۲ بوليه
 تمو تمفت هق اد رمفوت هيچو لاکي، انتوق بري کودا ۲ دغن
 هيمر کيت بوليه ماکن، تاء کنا روکي بايق ۲ ايکور. ⁶ احاب
 فون ستوجو نق مڄه کي سبله سئورڄ دالم نکري ايت. فس دي
 توبيت کي کوء جالن دي ماسيڄ ۲.

7 تڄه اوبديا دوق برجالن کي ايت، تيبا ۲ الياس ماري تمو
 دغن دي. اوبديا کنل سلالو، فس دوق توندوق بري حرمت

ڪا الياس ڪات: بوڪن ڪه ٿوان اين الياس؟⁸ الياس فون جواب: جيلا اڪو، مو ڪيله رويت ڪا احاب ڪات، الياس ماري ده.

9 اوبديا ڪات: امب بوات ساله اف، بوليه ٿوان نق سره امب ڪا تاغن راج بري دي بونوه ساج ۲؟¹⁰ امب بوليه جامين دغن نام توهن هق يڻ سبئر، ڪات تاءاد ده نڪري مان ۲ هق راج احاب تاءسوروه ڪي چاري ٿوان اين، فس بيلا اورڻ ڪات: الياس تاءاد دسيني، راج فون سوروه دي برسومفه ڪات دي تاءبياس تمو دغن ٿوان.¹¹ فس لاني ٿوان نق بري امب ڪي رويت ڪا دي ڪات: الياس ماري ده.

12 ڪالو امب تيڻڪل ٿوان دسيني، فس روح توهن باوا ٿوان ڪي ڪو لائين سلالو، بيلا امب رويت بري تاهو ڪا احاب، فس دي تاءتمو دغن ٿوان، تنتو دي نق بونوه امب. امب اين اورڻ هق دوق طاعة ڪا توهن جق دڪچيڪ لاکي.

13 ٿوان تاءدغر ڪه ڪات امب باوا لاري سراتوس اورڻ هق بياس تريما روح توهن سروف نبي بري دي ڪي منوسوف دالم ڪوا ۲ دوا تمفت فس دوق هنتر مڪانن دغن اير ڪا دي سعمور؟¹⁴ تافي لاني ٿوان سوروه امب ڪي رويت ڪا راج ڪات: الياس ماري ده. تنتو دي نق بونوه امب سلالو.

15 الياس فون ڪات: اڪو برسومفه دغن نام توهن يڻ مهاڪواس، توهن هق سبئر، ڪات هاري اين اڪو نق تمو دغن احاب. ¹⁶ اوبديا فون ڪي رويت خبر ايت ڪا احاب، فس احاب ڪي تمو دغن الياس. ¹⁷ بيلا احاب نمفق الياس، دي ڪات: ها اين جيلا، دي هق بري اورڻ اسرائيل ڪنا سوسه!

18 الياس ڪات: بوڪن امب هق بري اورڻ اسرائيل ڪنا سوسه،

تافي امبيق دتو نينيق توانكو، سمفي كا توانكو سنديريله هق
تيڱكل حكوم ۲ توهن ڪي توروٽ بعال ۲ ايت.

19 لاني توانكو ڪنا سوروه سمو اورڻ اسرائيل ڪي برهيمفون
انتوق برجومفا دڻن امب اتس بوڪيت ڪرميل، سڪالي دڻن
امام ۲ هق برهالا بعال امفت راتوس ليم فولوه اورڻ، دڻن
امام ۲ هق برهالا اشتروت امفت راتوس اورڻ، ياءِ ايت فواق
امام هق جيزيبيل دوق سارا سعمور.

نبي الياس دڻن امام ۲ هق برهالا بعال

20 احاب فون سوروه سمو اورڻ اسرائيل سڪالي دڻن امام ۲
هق برهالا بعال ايت، ڪي برهيمفون اتس بوڪيت ڪرميل.
21 فس الياس ماسوق دڪت سمو اورڻ ايت ڪات: لام مان
لاڪي، فواق مو نق برجالن ڪيچوق توروٽ دوا لوروڻ
سڪالي؟ ڪالو ربي اتس سمو جادي توهن، مو توروٽله دي.
ڪالو بعال جادي توهن، مو توروٽله دي. سمو اورڻ ايت
فون دوق ديام، تاءِ ڪات اف سڪارا.

22 فس الياس ڪات لاڪي: اڪو اين سئورڻ ساج، هق جادي
فسوروه توهن دسني، تافي امام ۲ برهالا بعال اد امفت
راتوس ليم فولوه اورڻ. 23 باوا ماريلاه لمبو جنتن دوا
ايڪور، بريلاه ڪا فواق هق بعال ايت سئڪور انتوق سمبليه
بوات قربان هق دي. بيلا فسياڻ ده، ڪي لتق اتس ڪايو دتمفت
قربان دي، تافي جاڻن چوچوه افي لاڪي. اڪو فون نق امبيق
لمبو سئڪور سمبليه، فس ڪي لتق اتس ڪايو دڻن تاءِ چوچوه
افي جوڪ.

24 لفس ايت، فواق مو ڪنا فڱڪيل مينتاءِ تولوڻ دڻن برهالا
مو، فس اڪو نق مينتاءِ دڻن نام ربي اتس سمو. هق مان

جواب دغن تورون افي، ديهاله توهن هق سبئر. اورغ ۲
اسرائيل فون ستوجو کات: ها بالسايت موليقي.

25 لفس ايت الياس سوروه امام ۲ هق بعال کات: فواق مواد
بايق اورغ، مو فيليهله سئیکور لمبو سيمفن بري سيف دولو،
فس فئکيلله مينتا^{۲۵} تولوغ دغن برهالا مو، تافي جاغن چوچوه
افي لاکي. ۲۶ فواق ايت فون فيليه لمبو سيمفن بري سيف،
فس دوق فئکيل ۲ نام بعال دغن سوارا درس فاکي سمفي تغه
هاري، کات: يا بعال، اوه يا بعال! جوابله، تورونله تندا مو!
تافي تاءاد سوارا اتوا تندا مان ۲ فون. فس فواق ۲ ايت دوق
برجالن کليليغ تمفت قربان دي لاکي دغن برديچق ۲.

27 بيلا سمفي تغه هاري ده، الياس دوق کيچيق مپيندير کا
فواق ايت، کات: فئکيلله کا دي دغن سوارا درس لاکي.
بوکن که دي توهن؟ بئکالي دي دوق ميمفي راليف اتوا دي
اد کرج؟ بئکالي دي کي برجالن اتوا دوق جندرا، کنا فئکيل
بري جاگ؟

28 فواق ايت فون دوق فئکيل ۲ لاکي، فس ايکوت عادة دي،
دوق هيريس توبوه دغن فيسو اتوا لمبيغ سهيئک داره توبيت
فنوه توبوه. ۲۹ سمفي باليق فتغ، لفس تغه هاري ده، فواق
امام ۲ دوق برديچق ۲ لاکي سروف اورغ کيلا، کي سمفي
باليق فتغ، وقتو هق اورغ اسرائيل بيلاس بوات قربان، تافي
تاءاد سوارا، تاءاد تندا، تاءاجادي اف سکارا.

توهن تورون افي اتس قربان هق نبي الياس

30 فس الياس سوروه سمو اورغ اسرائيل کات: ماسوق
ماري بري دکت لاکي. سمو اورغ ايت فون ماسوق دکت.

مولا ۲ الياس بائيقي تمفت بوات قربان انتوق توهن هق رونتوه ده. ³¹ دي امبيق باتو ۲ دوا بلس توغكول، ايكوت بيلان فواق ۲ هق كادي كتورونن يعقوب، يائيت نبي يعقوب هق بياس تريما فركتان دتوهن كات: «لاني نام مو اسرائيل».

32 فس، دغن باتو ۲ ايت الياس سوسون تمفت قربان انتوق ربي اتس سموا. لفس ايت دي كالي فاريت سكيليج، هق لواس بوليه تانم بوتير كندوم دوا كيلو.

33 لفس ايت دي لتق كايو افي اتس باتو ۲ دتمفت قربان، فس امبيق لمبو هق كرت ده سكاتم ۲ لتق اتس كايو افي فول. الياس سوروه اورغ كات: كني امبيق اير امفت بويوغ چواه اتس قربان دغن كايو افي ايت.

34 فس دي كات: چواه اير سكال لاني. اورغ فون بوات سروف ايت. فس دي كات: چواه اير كالي هق كتيك. اورغ فون چواه كالي هق كتيك، ³⁵ سهيگك اير منيله تورون دوق فنوه دالم فاريت دكلييج ايت. ³⁶ بيلا سمفي ده وقتو هق اورغ اسرائيل بياس بوات قربان باليق فتغ، الياس فون ماسوق دكت تمفت قربان، بردعا كات:

يا ربي اتس سموا، يا توهن هق ابراهيم، هق اسحاق، فس هق اسرائيل، مينتا بري پات هاري اين، كات توهنله هق اد كواس دالم نكري اسرائيل، فس اكو اينيله هق جادي فسوروه توهن. فركارا ۲ هق اكو بوات هاري اين فون، بري پات كات سموا ايت ماري دتوهن بلاك.

37 اوه يا توهن، جوابله دغن تورون تندا كا اكو، نق بري اورغ اسرائيل تاهو كات موله توهن، ربي اتس سموا،

فس، موده‌مده‌هن توهن نق تاريق هاتي دي بري فاليغ
كليق سمولا.

38 توهن فون تورون افي سلالو، باكر قربان، كايو افي،
باتو ۲، سمفي كا دبو تانه دتمفت ايت، هاغوس هابيس. اير
دالم فاريت فون كريغ كونتغ جوگ. 39 بيلا سموا اورغ
تيغوق كجادين ايت، دي سوکور موک تورون کا تانه، کات:
رټي اتس سموا، ديا له توهن! رټي اتس سموا، ديا له توهن!

40 لفس ايت الياس کات: ايکتله امام ۲ هق برهالا بعال،
جاغن بري سئورغ فون لاري لفس ديری. اورغ اسرائيل فون
فاکت ايکت فواق امام ۲ ايت، فس الياس باوا دي تورون
سمفي کا چارق کيشون، بونوه دي دسيټو.

توهن بري هوجن تورون فول

41 فس الياس کات کا احاب: کيله توانکو ماکن مينوم دولو
کران لاني بويي سوارا هوجن نق تورون لبت. 42 احاب فون
کني ماکن مينوم فس الياس نايک اتس بوکيت کرميل فول.
دي دوق تربوڭکق سهيڭک موک دوق تغه کفلا لوتوت، رافت
دغن تانه.

43 لفس ايت الياس سوروه کولي دي: مو کيله تيغوق اف
هق نق ماري کوء لاءوت. کولي فون کني تيغوق، فس کليق
کات: امب تاءنمفق اف سکارا. الياس سوروه دي کني تيغوق
فول، فس جادي بالس ايت سمفي توجهه کالي ده.

44 بيلا چوکوف توجهه کالي کولي فون کليق رويت: امب
نمفق ده ستوڭکول اون نايک ماري کوء لاءوت، بسر تافق
تاغن. الياس فون سوروه کولي دي کني رويت کا راج احاب

کات: توانگو کنا سیمفن کريتا کودا تورون کليق باغت ۲،
سبلوم هوجن نق تورون لبت، بري سکت جالن توانگو.

45 لفس ايت تاءلام، اون برتوگنق ۲ نائيک کلف دلاغيث،
اغين ماري قواة، فس هوجن تورون دغن لبت. احاب فون
نائیک کريتا کودا کليق کا استان دي دجيزريل. 46 فس توهن
بري کواس هق عجائب کا الياس. الياس فون سيسیغ کائين
ايکت دفيثکنغ، هوغکل کي دافن احاب، تاءبرادو سمفي کا
فينتو کربغ بندر جيزريل ايت.

باب 19

نبي الياس برجالن کي سمفي کا بوکيت طرسينا

1 احاب رويت کا بيني دي جيزيبيل سموا فرکارا هق الياس
بوات ده، ترماسوق امام ۲ برهالا بعال هق بونوه هابيس. 2
جيزيبيل فون سوروه اورغ کي رويت کا الياس کات: ايسوق
فاکي فرياغ اين جوک، کالو اکو تائبونوه مو سروف هق مو
بوات کا فواق امام ۲ ايت، بري برهالا کو امبيق پاوا کو
سروف ايت اتوا بري تروق لاکي.

3 الياس فون تاکوت سوغکوه فس لاري نق بري ديري دي
سلامت. دي برجالن کي سمفي کا بندر بيعير شيباء دالم
نکري يهودا، فس تيغکل کولي دي دسيتو. 4 لفس ايت دي
برجالن کوء دالم فادغ فاسير سمفي سھاري فس ايت برادو
باوه فوهون کايو هق اد دسيتو. دي مينتاء نق ماتي کات: يا
توهن، سکت اين فادن ده. امبيقله پاوا کو سلالو، کران
هيدوف کو تاءاد فائیده، اکو تاءلبیه فد توء نينيق کو.

5 لفس ايت دي دوق چندرا دباوه فوهون ايت، فس ملائیکه
هق ربي ماري کرق دي کات: مو باغونله ماکن. 6 بيلا الياس

فاليغ تيفوق، دي نمفق اد روتي هق بارو باكر دغن اير
سبويوغ دوق دكت كفلا دي. دي فون ماكن روتي دغن اير
ايت، فس تيدور فول.

7 لفس ايت، ملائكة ربّي ماري كرق الياس فول، كات: مو
باغونله ماكن سڪالي لائي، كران نق بري اد ريغ بوليه
برجالن كني جائوه. ⁸ الياس فون باغون ماكن مينوم، فس ايت
دي اد ريغ چوكوف بوليه برجالن كني امفت فولوه هاري
امفت فولوه مالم، سهيڱك سمفي كا بوكيت طرسينا هق سوچي
انتوق توهن.

9 بيلا سمفي دسيتو، دي فون تمو گوا هق بوليه ماسوق
برادو تيدور. فس توهن تورون فرڪٽان كا دي، كات: هي
الياس، مو دوق بوات اف دسيني؟ ¹⁰ الياس جواب: اكو اين
راجين كرج كا توهن يڱ مهاكواس، تافي اورغ اسرائيل تيڱكل
هابيس هق دي بياس جنجي دغن توهن دولو. دي بوات خيانه
كا تمفت ² قربان هق لتق ده انتوق توهن، فس دوق بونوه
نبي ² ايت. لاني تيڱكل اكو سئورغ ساج، فس اورغ دوق
چاري نق بونوه اكو جوگ.

11 لفس ايت توهن سوروه الياس كات: مو توبيتله فد گوا
اين كني برديري اتس بوكيت باتو انتوق مڙهادف اكو، كران
اكو ربّي اتس سموا اين، نق لالو كني كوء دافن مو. تيبا ²
جادي اغين ريبوت قوا، هق بري فونچق بوكيت رونتوه، فس
باتو ² فچه هنجور، تافي توهن تالالو دالم اغين ايت. بيلا
اغين ريبوت برادو ده، بومي برکوچق، تافي توهن تالالو
كوء بومي برکوچق ايت. ¹² لفس فد ايت اد افي دوق مپالا
بسر، تافي توهن تالالو كوء افي ايت. بيلا افي هابيس ده،
بوبي سوارا كوهور ².

13 بيلا الياس دغر سوارا ايت، دي فون تودوڭ موک دغن کائين لفس، کي برديري دموک کوا. فس سوارا ايت تان دي: هي الياس، مو دوق بوات اف دسيني؟ ¹⁴ الياس فون جواب: اکو اين راجين کرج کا توهن يڭ مهاکواس اين، تافي اورڭ اسرائيل تيڭکل هابيس هق دي بياس جنجي دغن توهن دولو. دي بوات خيانه کا تمفت ۲ قربان هق لتق ده انتوق توهن، فس دوق بونوه نبي ۲ ايت. لاني تيڭکل اکو سئورڭ ساج، فس اورڭ دوق چاري نق بونوه اکو جوک.

15 توهن فون سوروه الياس کات:

مو کنا برجالن کي کوء کليواسن بوکيت سمفي کا کوت دمشيق. بيلا مو سمفي دسيتو، کي چواه ميپق اتس کفلا اورڭ هق نام حازايل، تندا کات دي نق جادي راج اتس نگري سيريا.

16 لفس ايت مو کنا کليق کا نگري اسرائيل، کي چواه ميپق اتس کفلا جيهو بن نيمشي، تندا کات دي نق جادي راج اتس اورڭ اسرائيل.

لفس ايت فول، مو کنا کي چواه ميپق اتس کفلا اليشا بن شافت، هق ماري دموقيم ايل ميهوله، تندا کات دي نق جادي نبي کنتي مو.

17 تيک اورڭ نيله هق نق باواء حکومن کو. اورڭ هق بوليه لاري کا فدڭ حازايل، جيهوله هق نق بونوه دي. فس اورڭ هق بوليه لاري فد فدڭ جيهو، اليشاله هق نق بونوه دي. ¹⁸ تافي اکو چادڭ ده توجهه ريبو اورڭ دنکري اسرائيل هق تاء بياس سجود دافن برهالا بعال اتوا کي کوچوف روف دي.

19 الياس فون تيفكل بوكيت ايت برجالن کني سهيفکک تمو دغن اليشا بن شافت، تغه دوق برکالا. اد لمبو کاسي دوا بلس کنو، هق کرج کا دي. اليشا سنديري دوق برکالا دغن دوا ايکور لمبو هق سود. نبي الياس فون ماسوق دکت اليشا، فس امبيق کائين لفس هق دي، لتق اتس بلاکغ اليشا بلغ ۲ لالو کني.

20 اليشا فون تيفکل لمبو ۲ دي سلالو، هوغکل کني تورت الياس، کات کا دي: امب نق مينتاء کليق کوچوف فيفي اورغ توا دولو، بارو نق تورت توان کني. الياس فون کات: مو کليقله دولو، اکو تاءلارغ مو.

21 اليشا فون فالیغ کني امبيق دوا ايکور لمبو ايت، سمبليه سلالو، انتوق جامو اورغ ۲ دکمفوغ دي. دي فاکي فرکاکس ۲ برکالا ايت بوات کايو افي. اورغ ۲ ايت فون فاکت ماکن. لفس فد ايت اليشا تورت نبي الياس کني، جادي فنولوغ دي.

باب 20

راج بين حداد سرغ کوت سماریا

1 راج نکري سیریا هق نام بين حداد ايت سوروه سموا عسکر ۲ دي برهیمفون سکالي دغن راج ۲ تيک فولوه دوا اورغ هق سوکوغ دي، فس اد جوک کریتا ۲ فرغ دغن کودا ۲ دي. سموا فواق ايت فون، بين حداد باوا کني سرغ کوت سماریا هق اورغ اسرايل، فس دي دوق لیغکوغ کوت ايت.

2 بين حداد سوروه اوتوسن دي ماسوق دالم کوت، کني کیچیق دغن احاب راج اورغ اسرايل کات: راج بين حداد سوروه توانکو بالس اين: امس دغن فیرق هق مو ايت،

جادي هق اڪو ده. فس بتينا ۲ دغن بودق ۲ دالم فواق مو هق
موليق سڪالي فون، جادي هق اڪو جوڪ.

4 احاب فون سوروه رويت ڪا راج بين حداد ڪات:
يا توانڪو، سسوڱڪوهڻ توبوه امب دغن سموا هرت امب فون،
جادي هق توانڪو بلاڪ. ۵ لفس ايت، اوتوسن هق بين حداد
ماري سڪالي لاکي ڪات: راج بين حداد ڪات بالس اين:
اڪو رويت ده دولو، سوروه مو سره امس دغن فيرق،
بتينا ۲ دغن بودق ۲، ۶ تافي ايسوق دالم فرياڻ اين جوڪ،
اڪو نق سوروه اورڻ ۲ اڪو ماري فيقت دالم استان مو
دغن رومه منيري ۲ مو، نق امبيق اف ۲ هق دي برڪن،
فس باوا ڪي سلالو.

7 احاب فون فڱڪيل سموا ڪتوا ۲ دتي ماري ڪات: تيڦوقله،
بالس مان اورڻ ايت دوق چاري جالن نق بوات بوڪو. بيلا دي
نق امبيق امس، فيرق، بتينا ۲ دغن بودق ۲ فون، اڪو جوڻ
ڪا دي بوڪن؟ ۸ ڪتوا ۲ فون ڪات: جاڻن توانڪو دوق تورو
دي دغن ستوجو نق سره سموا هق دي ڪهندق ايت.

9 فس احاب ڪات ڪا اوتوسن ايت: ڪيله رويت ڪا راج بين
حداد ڪات: ڪيت جوڻ سره ده سموا هق توان نق ۲ دولو، تافي
هق مينتا سڪالي اين اڪو تائي به بوات تورو. اوتوسن ايت
فون ڪليق مڦهادف راج بين حداد فول، فس رويت بالس ايت.

10 بين حداد فون سوروه اوتوسن دي ڪي ڪيچيق دغن
احاب سڪالي لاکي، ڪات: ڪوت سماريا نق هنجور هابيس،
فس ڪالو تيڦڪل چوڪوف نق بري عسڪر ۲ ڪو امبيق سچڪ
سورڻ، اڪو فون نق مينتا برهالا ۲ ڪو بري توبوه بدن ڪو
هنچور سلالو اتوا بري جادي هق تروق لاکي.

11 احاب فون جواب: ڪي رويته ڪا تون مو ڪات، اورغ هق بارو نق ڪي بوات فرغ، تاءِ ڪنا ڪيچيڪ بسر سروف اورغ هق منغ ده. ¹² بين حداد دغر جوافن احاب ايت، تغه ۲ دي دوق مينوم ارق دالم خيمه سڪالي دغن راج ۲ هق دوق سوکوغ دي. بين حداد فون سوروه عسڪر ۲ دي ماسوق باريس سلالو نق ڪي سرغ ڪوت سميريا.

راج احاب بوليه منغ

13 فس اد سئورغ نبي ماري رويت ڪا احاب راج اورغ اسرائيل ڪات: اينيله فرڪتائ توهن ڪا توانڪو: مو نمفق ڪا دق، عسڪر ۲ هق دوق ماري باپق ڪيتو لالو؟ فد هاري اين جوڪ، اڪو نق سره سموا ايت ڪا تاغن مو. بالس توله مو نق ڪابر ڪات اڪوله توهن.

14 احاب تاش دي: سياف نق بري جادي بالس ايت؟ نبي ايت جواب: توهن ڪات، عسڪر ۲ فمودا هق ڪرجا ڪا منتري ۲ دالم نڪري مو. فس احاب تاش لاڪي: سياف نق ماسوق برلاون دولو؟ نبي ڪات: توانڪوله.

15 احاب فون سوروه عسڪر ۲ فمودا سائي ماري برهيمفون دولو، اد دوا راتوس تيڪ فولوه دوا اورغ. فس ايت دي سوروه عسڪر ۲ اسرائيل سموا ماسوق باريس. ڪسموا ايت اد توجهه ريبو اورغ. ¹⁶ عسڪر ۲ اسرائيل ايت فون توبيت فد ڪوت فوڪول دوا بلس تغه هاري. ماس ايت بين حداد دوق مينوم ارق سهيڻڪ مابوق دالم خيمه دي سڪالي دغن راج ۲ تيڪ فولوه دوا اورغ هق ماري سوکوغ دي. ¹⁷ عسڪر ۲ فمودا هق ڪرج ڪا منتري ۲ احاب فون، توبيت ماري دولو. فس عسڪر ۲ هق بين حداد سوروه ڪي تيفوق تمفت دولو، ماري

رويت کا راج کات: اد اورغ توبيت ماري دکوت سماریا.
 18 راج فون کات: کيله ايکت دي هيدوف ۲، تائکيرا دي
 ماري نق بوات ستوجوان اتوا ماري نق بوات فرغ.

19 تافي بلغ ۲ دوق کيچيق ايت، عسکر ۲ اسرائيل سموا
 توبيت هابيس ده دالم کوت، فواق فمودا ۲ فون دوق دافن،
 فس سموا هق لائين توروت بلاکغ. 20 کنف ۲ اورغ دوق
 بونوه کون لاون دي سلاو. عسکر ۲ سیريا فون فالیغ لاري،
 فس عسکر ۲ اسرائيل دوق همبت دي. تافي راج بين حداد
 دغن عسکر دي سفواق، بوليه نائیک کودا لاري کي دولو. 21
 لفس ايت راج اورغ اسرائيل کي سرغ عسکر ۲ سیريا هق
 نائیک کريتا کودا. دي فون بوليه منغ دغن بونوه عسکر ۲
 سیريا بري ماتي بايق.

22 نبي ايت کي کيچيق دغن احاب سکالي لاکي کات: بائیک
 توانکو بوات چادغن دولو، بالس مان نق بري عسکر ۲ هق
 توانکو کهور ۲ کانه لاکي. کران تاهون دافن فرياغ اورغ
 منانم راج نکري سیريا نق ماري سرغ توانکو فول.

23 منتری ۲ راج سیريا بري نصیحة کا راج کات: دیوا ۲ هق
 اورغ اسرائيل اد کواس دکلیواسن بوکيت، سابيت ايت دي
 بوليه منغ اتس کيت. تافي کالو کيت برلاون دغن دي دفادغ ۲
 تمفت هق تانه رات، تنتو کيت نق منغ.

24 فس جاغن توانکو بري راج ۲ هق سوکوغ توانکو ايت دوق
 باوا فواق هق دي سندیري، بائیک لاکي بري کفلا ۲ عسکر
 هق توانکو باوا فواق ۲ ايت کنتي راج ۲ دي. 25 فس توانکو
 کنا فرهیمفون عسکر ۲ هق لائين، بري سام بايق دغن عسکر
 هق ماتي ده، کودا ۲ دغن کريتا بوات فرغ فون کنا بري اد

سام بايق جوڪ. فس ڪيت بوليه ڪي برلاون دغن دي
دفاڌغ ۲ تمفت هق تانه رات. ڪالو بوات بالس ايت، تنتو
ڪواس ڪيت نق لبيه فد ڪواس دي. بين حداد فون ستوجو نق
توروت نصيحه ايت.

راج سيريا سرغ نڪري اسرائيل سڪالي لاکي

26 بيلا سمفي فرياغ منانم فول بين حداد سوروه عسڪر ۲ دي
ماري برهيمفون، فس دي توبيت ڪي سمفي ڪا بندر افيق نق
برلاون دغن اورغ اسرائيل دسيٽو. ²⁷ عسڪر ۲ اسرائيل ماري
برهيمفون دغن الت ۲ دي سڪالي دغن بارغ ۲ ماڪنن فس
توبيت ڪي نق برلاون دغن فواق سيريا.

عسڪر ۲ اسرائيل لتق خيمه دي دافن خيمه ۲ هق عسڪر ۲
سيريا. خيمه ۲ فواق اسرائيل نمفق سروف ڪمبيغ دوا ڪاون
هق سيڪيت ۲ ساج. باليق عسڪر سيريا فول، خيمه دي دوق
فنه دفاڌغ ۲ باليق ايت.

28 فس نبي ايت ماري رويت فول ڪا راج اسرائيل، ڪات:
اينيله فرڪٽان توهن ڪا توانڪو: ڪران فواق سيريا براني ڪات،
اڪو توهن اين اد ڪواس اتس بوڪيت ۲ ساج، سبب توله اڪو نق
سره سموا عسڪر ۲ دي ڪا تاغن مو. بالس ايت فواق مو بوليه
ڪابر ڪات اڪو اينيله ربي اتس سموا.

29 خيمه ۲ هق دوا فواق ايت فون دوق هادف موڪ مو اڪو
سمفي توجه هاري. فد هاري يڻ ڪتوجه بارو دي ماسوق
بوات فرغ، فس عسڪر ۲ اسرائيل بوليه بونوه عسڪر ۲ سيريا هق
تاء نايڪ ڪودا، سراتوس ريبو اورغ، دالم هاري ايت سهاري.

30 عسڪر ۲ سيريا هق اد لاکي، فاکت لاري ماسوق دالم ڪوت
افيق. فس فاکر باتو هق ڪوت ايت ترباليق بري ماتي دوا

فولوه توجوه ريبو اورغ لاکي. راج بين حداد لاري ماسوق
دالم رومه اورغ، فس دوق منوسوف دبيليق هق باليق دالم.

31 منتري ۲ دي فون ماسوق ماري رويت کا دي: يا توانکو،
کيت بياس دغر کات راج ۲ اسرائيل اد فراسان کسياغ بلس کا
اورغ. موليق کا دق همب ۲ اين ايکت کائين کوندي دفيگنغ
دغن تالي سابوت دکفلا، فس کي مقهادف راج اسرائيل.
بگکالي دي تاءبونوه توانکو.

32 منتري ۲ بين حداد فون بوات بالس ايت، فس توبيت کي
مقهادف راج اسرائيل کات: بين حداد همب توانکو نق مينتاء
توانکو کسياغ بلس، جاغن بونوه دي. راج اسرائيل کات: اوه،
دي دوق اد لاکي که؟ دي جادي سروف اديق براديق کو.

33 منتري ۲ بين حداد دوق ننتي تندا کات دي نق بوليه
موليق کا دق. سابيت ايت دي ستوجو سلالو کات: سوغکوه
توانکو، بين حداد سروف اديق براديق هق توانکو. فس راج
اسرائيل سوروه فواق ايت کي امبيق بين حداد ماري. دي فون
ماري سلالو فس راج اسرائيل بري نايک کريتا کودا سکالي
دغن دي.

34 بين حداد فون کات: امب نق سره کليق موقيم ۲ هق ايه
امب بياس رمفس درفد ايه توانکو، فس توانکو بوليه کي
بوک تمفت منياک دکوت دمشيق، سروف ايه امب بياس کي
منياک دکوت سماریا دولو. احاب فون ستوجو کات:
موليقله، لاني اکو نق لفس مو کي سلالو. بالس توله احاب
بوات ستوجوان دغن بين حداد، فس ايت بري دي کي
دغن سلامت.

توهن سوروه سئورغ نبي تکه راج احاب

35 لفس ايت توهن تورون فرکتان دي کا ساتو اورغ دالم فواق نبي ۲، سوروه دي کي مينتا سائين کاتق کفلا دي، تافي سائين دي تاءسير بوات بالس ايت. 36 فس نبي ايت کات: سابيت مو تاءسير بوات توروت هق توهن سوروه ايت، بيلا مو فاليج تيغکل فد تمفت اکو، مو نق کنا ترکم دسيغا، ماتي. فس جادي بالس ايت. بيلا دي فاليج کي ده، سيغا فون ترکم دي بري ماتي سلالو. 37 نبي فون کي چاري سئورغ لاکي سوروه کاتق کفلا دي، اورغ ايت فون بوات هق دي سوروه، کاتق بري برداره.

38 نبي امبيق کائين لفس، باروت مات تاءسير بري اورغ کنل، فس کي ننتي راج دتفي جالن. 39 بيلا راج لالو کي کو ايت، نبي فون فغکيل کا دي کات: يا توانکو، تکه امب دوق بوات فرغ دفادغ ايت، عسکر باوا ماري سئورغ سوروه امب جاگ دي بري موليق. دي کات: کالو اورغ اين لاري مو نق کنا بونوه کنتي دي، ملينکن مو باير دويت فيرق تيگ ريبو کفيغ.

40 تافي، تکه امب دوق کادوه کو لائين اورغ ايت فون لاري. احاب جواب کات: حکومن ايت سوغ نق جاتوه اتس مو. مو سنديري کرت سين ده. 41 نبي فون چابوت کائين هق دوق باروت مات دي، فس راج کنل سلالو کات دي سئورغ دالم فواق نبي ۲.

42 فس نبي رويت کا راج کات: اينيله فرکتان توهن کا توانکو: کران مو لفس اورغ هق اکو چادغ ده نق بري بناس،

سبب توله مو نق کنا بونوه کنتي دي، فس رعيت ۲ مو
سنديري نق بناس کنتي رعيت ۲ هق دي. ⁴³ راج احاب فون
سسل دغن هاتي موريه، فس دي فالیغ کلیق کا کوت دي
دسماریا.

باب 21

کبون زبیت هق نابوت

- 1 لفس فد ایت لام جوک اد کجادیڻ چارا حال نابوت اورغ
جیزریل دغن احاب راج سماریا. نابوت اد کبون زبیت هق
دوق دکت استان راج احاب دکوت جیزریل.
- 2 احاب فون کني کیچیق دغن نابوت کات: مو سرهله کبون
زبیت ایت کا اکو، کران کبون مو دوق دکت دغن رومه کو،
فس اکو نق تانم سایوران ۲ دسیټو. اکو نق کنتي کبون زبیت
هق مولیق لاکي اتوا، کالو مو برکنن، نق بایر دویت بلي. ³
تافي نابوت کات کا راج: جاغنهله توهن بري سمفي هاتي امب
نق سره کبون ایت کا توانکو. کبون ایت جادي فساک هق توء
نینیق امب.
- 4 احاب فالیغ کلیق کا رومه. دي براس سسل دغن هاتي
موريه کران نابوت کات: اکو تاءلیه سره تانه هق جادي فساک
توء نینیق کو بري کا اورغ لائین. دي فون کني تیدور اتس
کاتیل فالیغ موک کوء دیندیغ، تاءسیر ماکن اف ۲. ⁵ فس
بیني دي جیزیبیل ماري تان: باءف ابغ دوق سوسه هاتي
تاءسیر ماکن اف ۲؟
- 6 احاب جواب کات: اکو کني کیچیق دغن نابوت اورغ
جیزریل ایت کات نق بلي تانه دي اتوا، کالو دي برکنن، نق
کنتي تانه لائین، تافي دي تاءسیر سره تانه دي کا اکو.

- 7 بيني احاب کات: بوکن که ابغ هق دوق مريسته اتس نکري اسرائيل؟ باغون ماکنله بري سنغ هاتي، سبب امبله نق امبيق کبون زيت هق نابوت ايت بري کا ابغ. ⁸ جيزيبيل فون کني تولىس سورت دغن نام احاب، فس فوکول چف راج. سورت ايت دي هنتر کني کا سموا کتوا ² دغن اورغ فريثکت تيغکني هق دوق سبندر دغن نابوت. ⁹ سورت ايت کات بالس اين:
- لتقله ساتو هاري انتوق اود ماکن، فس بىلا سموا اورغ ماري برهيمفون بري نابوت دوق باليق دافن دتمفت فريثکت تيغکني.
- 10 فس سوروه دوا اورغ هق فراغي تاءموليق ماسوق دوق بتول دغن تمفت نابوت. بريله دو اورغ ايت منودوه دي کات: اورغ اين بياس کيچيق هينا کا توهن فس چارا حال راج احاب جوک. فواق مو فون کنا هيريق نابوت توبيت فيکوغ دي دغن باتو بري ماتي.
- 11 کتوا ² دغن اورغ فريثکت تيغکني هق دوق سبندر دغن نابوت، بوات هق مان جيزيبيل سوروه دالم سورت ايت. ¹² دي لتق ساتو هاري انتوق اود ماکن، فس ايت بري نابوت دوق باليق دافن دتمفت اورغ برهيمفون رامي.
- 13 دوا اورغ ايت ماسوق دوق بتول دغن تمفت نابوت فس منودوه دي دافن اورغ رامي کات: نابوت اين بياس کيچيق هينا کا توهن فس چارا حال راج جوک. اورغ رامي دسيو فون هيريق نابوت توبيت فيکوغ دي دغن باتو سمفي ماتي.
- 14 لفس ايت، دي هنتر اورغ کني کا جيزيبيل کات: نابوت ماتي ده کنا فيکوغ دغن باتو. ¹⁵ بىلا جيزيبيل دغر خبر ايت، دي فون کني رویت کا احاب کات:

کيله ابغ، امبيق کبون هق نابوت اورغ جيزريل تاءسير
جوال ايت، بري جادي ميليقي ابغ، کران لاني نابوت ماتي ده.
16 بيلا احاب دغر بالس ايت، دي فون کي سلالو کا کبون
نابوت، نق امبيق جادي ميليقي دي.

توهن سوروه نبي الياس کي تکه احاب

17 فس توهن تورون فرکتان دي کا الياس اورغ تيشبي ايت
کات: 18 مو کنا کي تمو دغن احاب راج اسرائيل هق دوق
مرينته دکوت سماریا. لاني دي کي ده کا کبون زبيت هق
نابوت نق امبيق بري جادي ميليقي دي. 19 مو کنا رويت کا
احاب بالس اين:

اينيله فرکتان توهن انتوق توانکو:
مو بونوه اورغ ده، فس ماري سيني نق رمفس ميليقي
دي که؟ دغرله احاب هق مان توهن نق رويت اين.
دما انجيغ جيلت داره نابوت، دسيتوله
دي نق جيلت داره مو فول.

20 احاب فون کات کا الياس: هي مو هق جادي سترو اکو، مو
تمو ده دغن اکو دسيني که؟ الياس جواب کات: ها، تمو ده،
کران توانکو دوق کاچغ بوات سموا فرکارا هق جاهت
دنداغن توهن. 21 فس توهن سوروه امب رويت کا توانکو
کات:

هي احاب، اکو نق تورون بالا اتس مو نق هافوس
اورغ ۲ جنتن سموا هق جادي کتورونن مو دنکري
اسرائيل اين، تاءکيرا جادي کولي اتوا انق ۲ درومه.
22 کلوارک مو نق کنا بالا سروف کلوارک جربوام بن
نيبت اتوا کلوارک بعاشا بن اهيجه ايت.

مو بوات بري اكو موريه سوڻڪوه، ڪران مو هيريت
اورڻ ۲ اسرائيل بري دي توروٽ جالن هق بردوسا.

23 فس توهن ڪات لاکي:

چارا حال بيني مو جيزيبيل فول، انجيڻ ۲ نق ماڪن
مايت دي دالم ڪوت جيزريل اين. 24 سياف ۲ هق جادي
ڪلوارڪ احاب فون، ڪالو ماتي دبندر، انجيڻ نق ماڪن
مايت دي، فس ڪالو ماتي دبندڻ، بوروڻ ۲ ايريڻ نق
تورون ماڪن مايت دي.

25 تاءِ بياس اد راج مان ۲ هق بوات فرڪارا جاهت دفنداڻن توهن
سروف احاب اين، ڪران بيني دي جيزيبيل دوق ڪاچڻ هيريق
دي بري توروٽ جالن ايت. 26 احاب دوق بوات دوسا هق
ڪجي سوڻڪوه، دڻن فوجا برهالا ۲ اورڻ امور جوڪ. اورڻ
امور توله هق توهن همبت توبيت ده دافن اورڻ اسرائيل ماس
دولو.

27 بيلا احاب دڻر فرڪٽان ايت، دي براس سسل، فس سويق
فڪاين دي بوبوه ڪائين ڪوندي ساج. بيلا ماسوق تيدور فون
دي فاکي ڪائين ڪوندي ايت، فس براود تاءِ ماڪن اف ۲ سروف
اورڻ هق هابيس سماڻت.

28 لفس ايت توهن تورون فرڪٽان دي ڪا الياس اورڻ تيشبي
فول، ڪات ڪا دي:

29 مو تيڻوق ڪا دق، ستارا مان احاب دوق مرنده دير
دافن اڪو؟ سبب توله اڪو فون تاءِ تورون بالا اتس نڪري
دي ماس دي دوق هيڊوف لاکي. تافي ماس انق دي
جادي راج، بارواڪو نق تورون بالا ايت.

باب 22

احاب ڪي بوات فرغ دغن اورغ سيريا فول

- 1 نڪري اسرائيل دغن نڪري سيريا تاء بوات فرغ سلام ٽيڪ تاهون. ² تافي دالم تاهون يڻ ڪٽيڪ، يهوشافت راج هق نڪري يهودا ڪي زياره احاب راج هق نڪري اسرائيل. ³ احاب فون ڪات ڪا منٽري ² دي: ڪوت راموت دڪليواسن ڪيلياڊ جادي ميليق هق ڪيت بوڪن؟ تافي لاني دوق دتاغن راج سيريا، فس ڪيت دوق ديام تاء ڪيرا نق امبيق ڪليق.
- 4 احاب فون تان يهوشافت ڪات: مو نق ڪي بوات فرغ اتس ڪوت راموت سڪالي دغن اڪو ڪادق؟ يهوشافت جواب ڪات: اڪو دوق فيڪير سروف ايت جوڪ. عسڪر ² دغن ڪودا ² هق اڪو فون جادي سروف هق مو ده.
- 5 تافي يهوشافت ڪات ڪا احاب: موليق ڪا دق ڪيت مينٽا توهن تورون فرڪٽان دي ڪا ڪيت دولو؟ ⁶ احاب فون سوروه فواق هق دي فٽڪيل نبي ²، ماري برهيمفون دتمفت راج، اد لبيه ڪورغ امفت راتوس اورغ. فس احاب تان فواق ايت: موليق ڪا دق اڪو ڪي بوات فرغ اتس ڪوت راموت دڪليواسن ڪيلياڊ ايت؟ فواق ² ايت فون جواب: ڪيله توانڪو، تنٽو توهن نق سره ڪوت ايت ڪا تاغن توانڪو.
- 7 تافي يهوشافت ڪات: اد ڪا دق دسيني، سئورغ نبي هق ڪرج انتوق توهن، فس ڪيت بوليه تان توهن ملالوئي ڪوئي دي؟ ⁸ احاب ڪات: اد سئورغ لاکي، نام دي ميڪايا بن ايملا، تافي اڪو تاء برڪنن ڪا دي ڪران دي تاء بياس رويت فرڪارا هق موليق انتوق اڪو، دي رويت حال بالا ² ساج. يهوشافت ڪات: اوه، جاغنه ڪات بالس ايت!

9

احاب فون فڱڪيل سئورڻ منٽري کات: ڪيله امبيق ميڪايا
بن ايملا ماري دسيني سلالو. ¹⁰ فد ماس ايت، احاب دڻن
يهوشافت دوق اتس ڪريسي راج دي دڻن سموا فڪاين هق
راج. دي دوق دتمفت مڱيريق دافن فينتو ڪربڻ هق ڪوت
سماريا. فس فواق هق اورڻ فڱڪيل نبي ² ايت دوق سرو
ف. ڪٿان هق دي کات ماري دتوهن دافن راج ² دسيٽو.

11

اد سئورڻ دالم فواق ايت نام زدڪيا بن خنائنه، دي دوق
فڪڻ تندوق لمبو دوا فونتوڻ هق دي بوات دڻن بسي، بلڻ ²
کات: دڻرله فرڪٿان توهن: سروف دڻن تندوق نيئه، توانڪو
نق ڪي سوڪون اورڻ سيريا بري بناس هابيس. ¹² سموا اورڻ
دالم فواق ايت فون دوق رويت سروف، کات: ڪيله توانڪو،
سرڻ ڪوت راموت دڪيلياڊ. توانڪو نق منڻ، ڪران توهن نق
سره ڪوت ايت ڪا تاڻن توانڪو.

13

منٽري راج هق ڪي فڱڪيل ميڪايا سائي، رويت ڪا دي:
فواق نبي ² سموا فاکت کات راج نق برجاي. بائڪ مو ڪي
رويت سروف دي، کات راج نق برجاي. ¹⁴ تافي ميڪايا کات:
اڪو برسومفهه دڻن نام توهن هق يڻ سبئر، کات اڪو تاءُ رويت
اف سڪارا ملينڪن هق توهن تورون ڪا اڪو ساڃ.

15

بيلا دي سمفي ڪا تمفت راج ² ايت، احاب تاڻ دي: هي
ميڪايا، موليق ڪا دق ڪيت ڪي سرڻ ڪوت راموت دڪيلياڊ؟
ميڪايا جواب سلالو: ڪيله توانڪو، تنتو توانڪو نق منڻ، ڪران
توهن نق سره ڪوت ايت ڪا تاڻن توانڪو.

16

تافي احاب کات: براف ڪالي اڪو ڪنا سوروه مو برسومفهه
دڻن نام توهن کات سموا فرڪارا هق مو نق رويت ڪا اڪو، هق
سوڻڪوه؟ ¹⁷ ميڪايا فون کات: اڪو نمفق ده عسڪر ² اسرائيل

دوق سليرق هابيس دالم بوكيت سروف بيریغ ۲ هق تا ۱۶ اد
توان. فس توهن کات:

توان هق فواق اين تا ۱۶ ده، بريله دي کليق
کا کمفوڻ دي ماسیغ ۲، دغن سلامت سجهترا.

18 احاب فون فالیغ کات کا يهوشافت: ها، سروف اکو رویت
ده، بوکن؟ دي تاءبياس رویت هق مولیق انتوق اکو، دي
رویت حال بالا ۲ ساج. 19 لفس ایت، میکایا کات فول:
لاني دغرله فرکتان هق توهن تورون کا اکو:

توهن بري اکو نمفق سروف تحت دي اد دشرک، فس
سموا مخلوق هق کرج کا توهن دوق سبله کانن سبله
کيري تحت ایت.

20 فس توهن کات: سیاف نق توبیت کي تیفو هاتي احاب
بري دي کي چاري ماتي دفادغ فرغ دافن کوت راموت؟
مخلوق ۲ ایت فون جواب ایکوت فیکران دي ماسیغ ۲.

21 سود سکالي اد سا هق کات: يا توهن، اکو نق مینتا کي
تیفو راج ایت. توهن فون تاڻ دي: بالس مان مو نق
بوات تیفو؟ 22 مخلوق ایت کات: اکو نق باوا فرکتان
هق بوهوڻ کي بوبوه دمولوت اورغ ۲ هق راج فڦکیل
نبي. توهن فون کات: مو بوليه کي تیفو دي سروف
ایت، فس مو نق برجاي.

23 میکایا فون کات کا احاب: لاني جادي ده. توهن بنر بري
فرکتان بوهوڻ تورون کو فواق هق توانکو فڦکیل نبي ۲
ایت، فس دي منتو ده نق تورون بالا اتس توانکو.

24 لفس ایت، زدکيا بن خائنه ماسوق کي تمفر فيفي میکایا
کات: بالس مان بوليه روح توهن توبیت فد اکو کي کيچیق

دغن مو؟²⁵ ميڪايه جواب کات: مو نق بوليہ تاهو، فد هاري مو لاري کي منوسوف دالم بيليق درومه اورغ.

26 احاب کات: ايڪتله ميڪايه باوا، دي کي سره کا امون، کتوا اتس کوت، دغن انق کو يواش ايت،²⁷ کات راج سوروه بالس اين: مو کنا کوروغ ميڪايه دالم کنوق بري ماکن روتي کريغ دغن اير کوسوغ ساج سهيڻک اکو بوليہ کليق فد بوات فرغ دغن سلامت.

28 ميڪايه فون کات کا راج: کالو توانکو بوليہ کليق دغن سلامت، تنتو توهن تاءُ تورون فرکتان دي کو، اکو. فس ايت ميڪايه فاليج کات کا اورغ رامي: هي فواق مو سموا، فرهاتيله هق اکو رويت هاري اين.

کما تين راج احاب

29 لفس ايت، احاب راج اسرائيل دغن يهوشافت راج يهودا توبيت کي هادف کا کوت راموت دکليواسن کيلياد.³⁰ احاب فون کات کا يهوشافت: تکه کيت ماسوق بوات فرغ، اکو نق توکر فکايين کو تاءُ بري اورغ کنل، تافي مو کنا بوبوه فکايين راج سروف سعمور. احاب فون توکر فکايين لائين، انتوق ماسوق دفادغ فرغ.

31 باليق راج سيريا فون، دي فقکيل عسکر ۲ تيک فولوه دوا اورغ هق جادي کفلا اتس عسکر ۲ نايک کريتا کودا، سوروه دي کات: جاغن فواق مو کي برلاون دغن اورغ لائين ملينکن دغن راج اسرائيل سئورغ ساج.

32 بيلا کفلا ۲ عسکر ايت تيقوق راج يهوشافت، دي کات: ها ايت جيلا، راج اسرائيل. فس دي ماسوق کي سرغ

يهوشافت. يهوشافت فون منائوڻ دڻ سوارا درس، ³³ فس فواق ايت تاهو سلالو کات بوکن راج اسرائيل، فس دي هوندور کني کوء لائين.

34 تافي اد سئورڻ عسکر سيريا لفس انق فانه دي دڻ تاء سڄاڄ، کني کنا راج احاب دڄله باجو بسي. احاب فون کات کا اورڻ هق باوا کریتا کودا دي: اکو ارل ده، فالیڻ توبیتله فد تمفت اين.

35 عسکر ۲ ايت دوق برلاون کهور ۲ قوات سفنجڻ هاري. راج احاب فون تبیڻ برديري سندر ددينديڻ کریتا کودا دي، دوق هادف کوء عسکر ۲ سيريا لاکي. داره دلوک دي منيليه تورون دوق فنوه دلنتي کریتا کودا دي. دکت نق کلف، دي فون ماتي. ³⁶ بيلا سمقي ماس متھاري جاتوه، عسکر ۲ ايت فاکت منائوڻ کات: ماري کيت فالیڻ کليق کا کمفوڻ ۲ کيت ماسيڻ ۲.

37 بالس توله کماٽين راج احاب. مایت دي فون کنا باوا کليق کا کوت سماریا انتوق ماسوق قبور دسيتو. ³⁸ اورڻ کني باسوه کریتا کودا راج دالم کولم هق اورڻ فڦڦڦيل «کولم سماریا»، تمفت اورڻ بتينا بيليق بياس کني مندي. فس انجيڻ ۲ ماري جيلت داره احاب دسيتو ايکوت فرکتان هق توهن تورون ده دولو.

39 فرکارا ۲ لائين هق احاب بياس بوات، سروف دوق بينا استان کانديڻ کاجه اتوا بوات کوت ۲ دتمفت لائين، سمو ايت اد توليس دالم سورت سجاره راج ۲ اورڻ اسرائيل.

40 بالس توله احاب توروت توئ نينيق دي کني کا قبور، فس انق دي اهازيا نائيک جادي راج کنتي ايه دي ايت.

چارا حال راج يهوشافت هق نكري يهودا

- 41 يهوشافت بن اسا مولا ئي نائيك جادي راج اتس نكري يهودا دالم تاهون يڭ كائمفت هق احاب دوق مريته اتس اورڭ اسرائيل. ⁴² فد ماس ايت، عمور يهوشافت تيڪ فولوه ليم تاهون ده، فس دي مريته دكوت يروسليم سلام دوا فولوه ليم تاهون. امق دي نام ازوبه انق شيلحي.
- 43 فس دي توروبت چنتوه ايه دي اسا دڭن بوات سموا فركارا هق موليق دفنداڭن توهن، تافي دي تاءبواڭ تمفت ۲ اتس بوكيت هق اورڭ كي فوجا برهالا. فس اد اورڭ هق كي بوات قربان دڭن فراسف كمپن دتمفت ۲ ايت لاکي. ⁴⁴ راج يهوشافت فون بوات ستوجوان دڭن راج اسرائيل جوڪ.
- 45 فركارا ۲ لائين هق يهوشافت دوق بوات دالم هيڊوفن دي، سروف كرج ۲ هق بوليه برجاي اتوا كي بوات فرڭ بوليه منځ، اد تولىس ده دالم سورت سجاره راج ۲ اورڭ يهودا. ⁴⁶ دي فون بواڭ هابيس تمفت اورڭ ۲ جنتن تريما اوفه انتوق تيدور دڭن اورڭ بتينا درومه برهالا، هق ايه دي اسا تاءبواڭ لاکي.
- 47 فد ماس ايت، تاءاد اورڭ جادي راج دنكري ايدوم، فس وکیل راج يهوشافت فون دوق مريته اتس نكري ايت.
- 48 فس يهوشافت بوات كفل ۲ لاءوت انتوق نق كي منياك امس دنكري اوفير، تافي كفل ۲ ايت تاءدان توبيت كي كا لاءوت، گران فونه ده تکه دوق دالم تمفت فرلابوهن د ايزيون کيبيير.

49 فد ماس ايت، اهازيا بن احاب ماري مينتاء دغن يهوشافت كات: بريله اورغ ۲ اكو كني بلاير سڪالي دغن اورغ ۲ هق توان دالم كفل ۲ منياك ايت، تافي يهوشافت تاءبري.

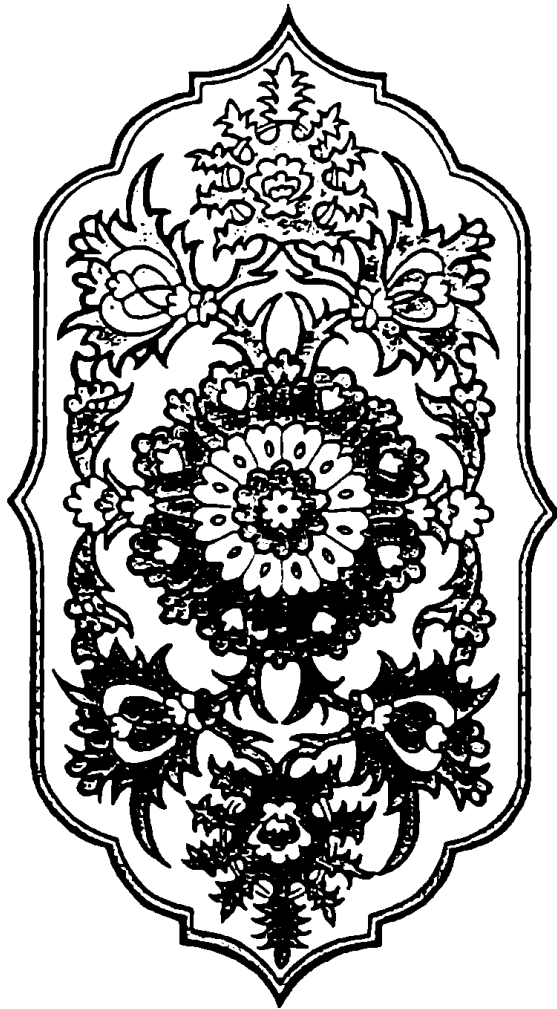
50 بيلا يهوشافت ماتي ده، اورغ كني تانم مائت دي دقبور راج ۲ دولو، دالم كوت تو نينيق دي دائود. فس انق دي جهورم نائيڪ جادي راج ڪنتي دي.

چارا حال اهازيا راج اسرائيل

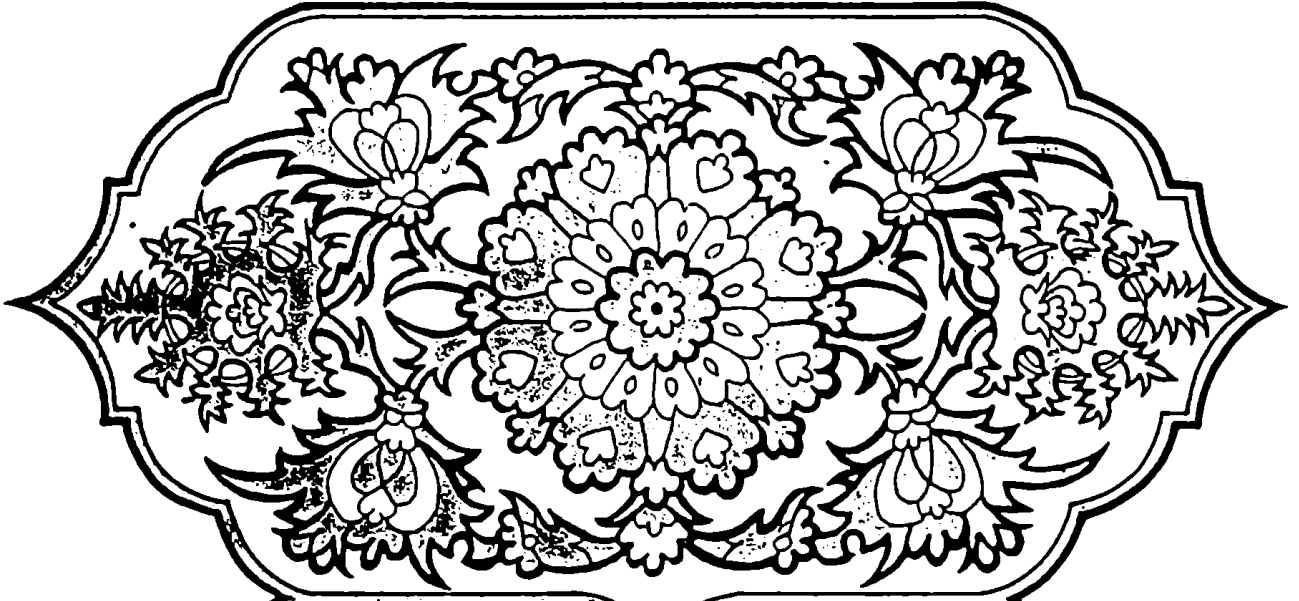
51 يهوشافت دوق مريسته اتس اورغ يهودا توجه بلس تاهون ده، بارو اهازيا بن احاب نائيڪ جادي راج اتس اورغ اسرائيل دڪوت سميريا. تافي اهازيا بولي مريسته دڪوت سميريا سلام دوا تاهون ساج. ⁵² دي دوق توروت فراغي ايبو باف دي، دغن بوات فرڪارا ۲ هق جاهت دفنداغن توهن، سروف تو نينيق دي جربوام بن نيبث هق بياس هيريت اورغ ۲ اسرائيل ڪني بوات دوسا.

53 اهازيا ايت بري ربي اتس سموا توهن هق اورغ اسرائيل موريه، ڪران دي دوق سمبه برهالا بعال سروف دغن ايبو باف دي دولو.

- تمت -



2



ساتو سورت

دالم

الكتاب

